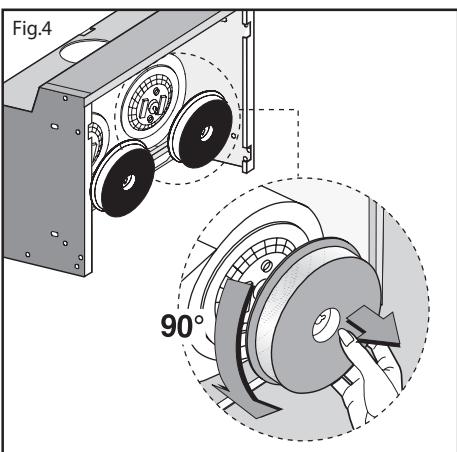
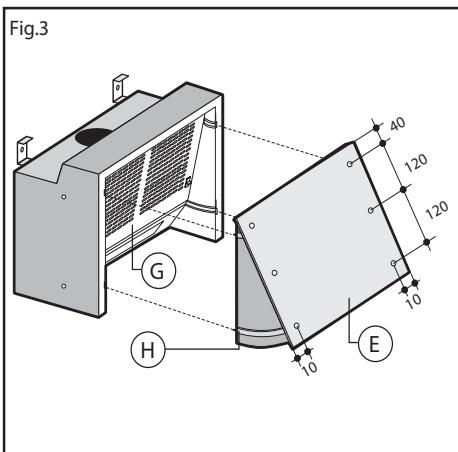
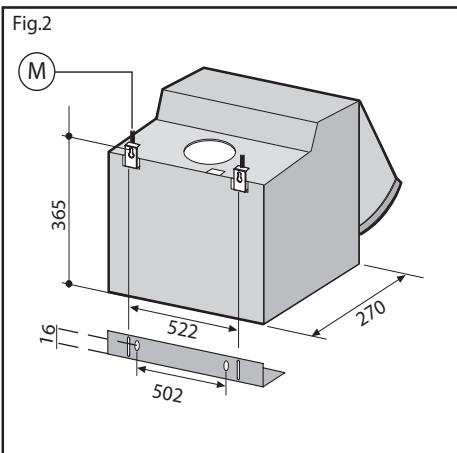
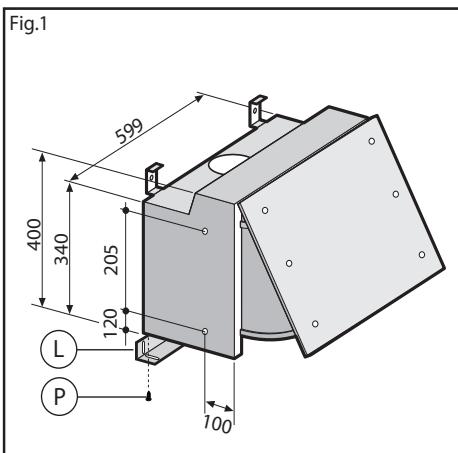
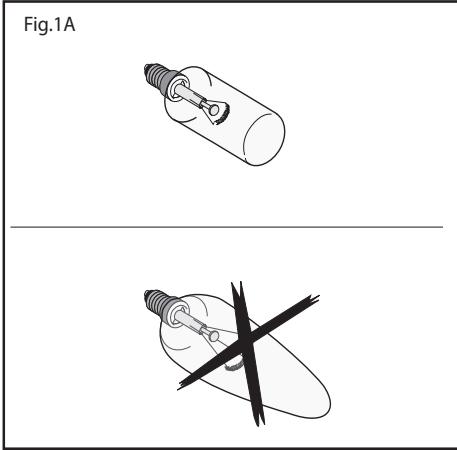
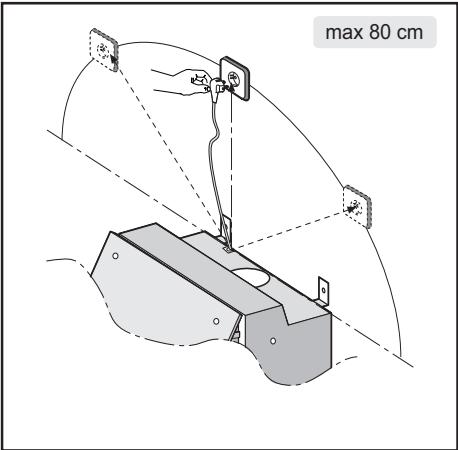
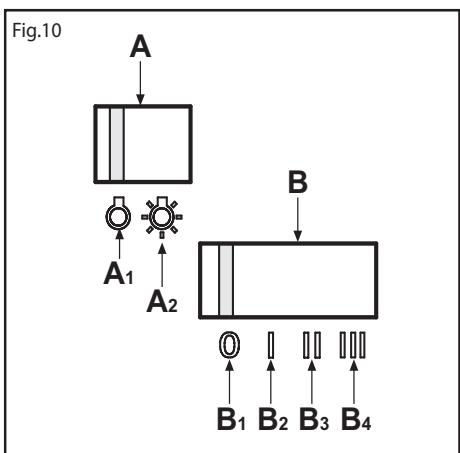
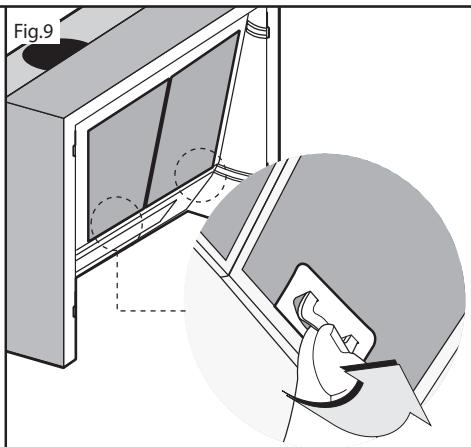
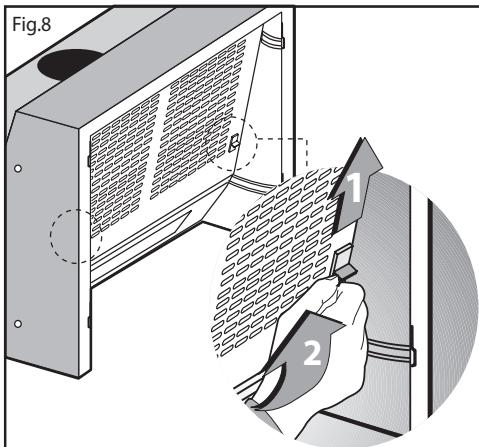
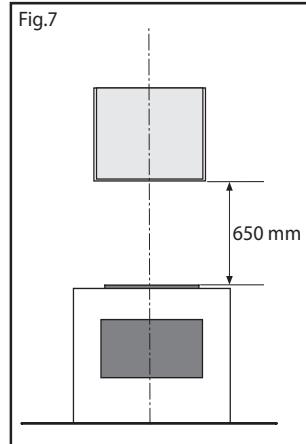
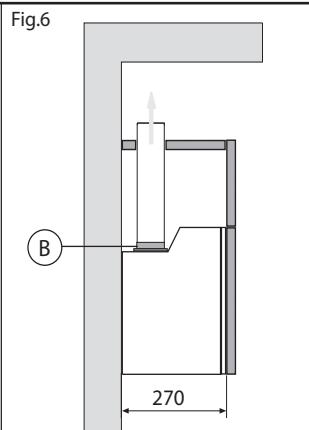
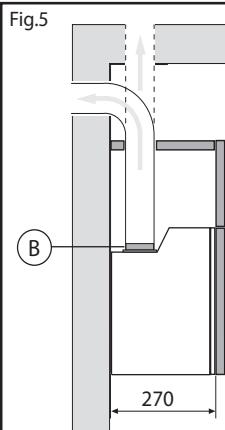


- I** **CAPPA ASPIRANTE** - Istruzioni per l'uso
- D** **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung
- E** **CAMPANA EXTRACTORA** - Manual de utilización
- F** **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation
- NL** **AFZUIKGAP** - Gebruiksaanwijzing
- P** **COIFA ASPIRANTE** - Manual do usuáario
- GB** **COOKER HOOD** - User instructions
- CZ** **ODSAVAČ PAR** - návod k použití
- DK** **EMHÆTTE** - Brugervejledning
- FIN** **LIESITUULETIN** – Käyttöohje
- GR** **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** – Εγχειρίδιο χρήσης
- H** **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** – Használati utasítás
- N** **AVTREKKSKAPPE** – Bruksanvisning
- PL** **OKAP ZASYSAJĄCY** - instrukcja obsługi
- RUS** **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя
- S** **SPISKÅPA** – Bruksanvisning
- SLO** **KUHINJSKA NAPA** – Navodila za uporabo
- TR** **DAVLUMBAZ** - Kullanım Kılavuzu





GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno), filtrante (riciclo aria all'interno).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa ($4 \times 10^{-5}\text{ bar}$). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accettarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione attraverso una spina con **fusibile 3A** o ai due fili della bifase protetti da un **fusibile 3A**.

2. Attenzione !

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione**
- B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.**
- C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa**
- D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi**
- E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco**
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.**
- G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.**
- H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.**
- L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.

• Collegamento elettrico

L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:

MARRONE = **L** linea

BLU = **N** neutro

Se non prevista, montare sul cavo una spina normalizzata per il carico indicato nella etichetta caratteristiche. Se provvista di spina, fare in modo che sia facilmente accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

- La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere di almeno 65 cm (fig.7). Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore.

Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica. Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtri metallici e/o pannello in alluminio (fig.8/9).

- Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria.

- Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della bocca uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

• Installazione

- Se le lampade non dovessero funzionare, assicurarsi che siano del tutto avvitate.

• Montaggio della cappa tra due pensili

Eseguire 2 fori diametro 2,5 mm. sul fianco dei pensili in base allo schema fig. 1 considerando anche lo spessore del pannello frontale, così che la cappa rimanga allo stesso livello dei pensili laterali.

Fissare la cappa ai pensili tramite 4 viti idonee al tipo di mobile.

Chiudere l'eventuale spazio rimanente tra cappa e parete regolando il distanziere (L) agendo sulle apposite viti (P) fig. 1.

• Montaggio della cappa alla parete

Eseguire 6 fori alla parete in base agli schemi fig. 2.

Fissare al muro il distanziere (L) alla giusta altezza ed in base alla profondità dei pensili laterali fig. 2.

Regolare la posizione delle staffe superiori (M) fig. 2 in base alla profondità dei pensili laterali.

Fissare la cappa al muro tramite 4 viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento, cartongesso ecc.).

Fissare la cappa al distanziere tramite le viti (P) fig. 1.

• Fissaggio del pannello frontale

Estrarre lo sportello (E) rimuovendo la griglia (G) e tirando contemporaneamente gli appositi fermi a molla (H) fig. 3.

Fissare lo sportello al pannello frontale tramite le viti alle quote indicate in fig. 3.

Rimontare lo sportello inserendolo nelle guide superiori ed inferiori fino a far scattare i fermi a molla (H).

• Versione aspirante

Con questo tipo d'installazione l'apparecchio scarica i vapori all'esterno attraverso una parete perimetrale o canalizzazione esistente. E' necessario a tal scopo acquistare, un tubo murale telescopico, del tipo previsto dalle vigenti normative non infiammabile e collegarlo alla flangia **B** in dotazione (fig.3). Togliere i filtri a carbone già predisposti sull'apparecchio, ruotandoli in senso antiorario di 90° (Fig.7).

• Versione filtrante

L'aria viene rimessa nell'ambiente attraverso un tubo di connessione passante attraverso il mobile e collegato all'anello di raccordo **B** (fig.4).

I filtri a carbone sono già predisposti sull'apparecchio.

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata.

Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.

• Il filtro antigrasso ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

Il filtro acrilico, che si trova appoggiato alla griglia, va sostituito quando le scritte, visibili attraverso la griglia, cambiano colore e l'inchiostro si espande; il nuovo filtro deve essere applicato in modo tale che le scritte siano visibili attraverso la griglia dall'esterno della cappa.

Nel caso in cui i filtri acrilici non abbiano le scritte, oppure siano presenti filtri metallici o a pannello in alluminio, per prevenire

il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi è necessario lavare i filtri eseguendo le seguenti operazioni:

- togliere il filtro dalla griglia e lavarlo con una soluzione di acqua e detergente liquido neutro lasciando rinvenire lo sporco.

- Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida e lasciare asciugare.

I filtri metallici e/o pannello in alluminio possono essere lavati anche in lavastoviglie. Dopo alcuni lavaggi, se i filtri sono in alluminio o pannello in alluminio, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.

In caso di inadempienza delle istruzioni di sostituzione e di lavaggio si può verificare il rischio di incendio dei filtri antigrasso.

- I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso

- Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detergents liquidi neutri non abrasivi.

- L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmente la durata media delle lampade.

• **Comandi:** (Fig.8) **Slider** la simbologia è di seguito riportata:

A = Interruttore luce

A1 = tasto Off

A2 = tasto On

B = Controllo di velocità

B1 = tasto Off

B2 = tasto PRIMA VELOCITA'

B3 = tasto SECONDA VELOCITA'

B4 = tasto TERZA VELOCITA'

• Sostituzione delle lampade ad incandescenza (Fig.1A).

Per la sostituzione della lampada ad incandescenza, togliere i filtri antigrasso come descritto in (Fig.6) e rimuovere la lampada.

Sostituire con lampada dello stesso tipo (Fig.1A).

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE: cosa fare?

Il Suo prodotto è garantito, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato inserito nel prodotto ed in base alle previsioni del decreto legislativo 24/02, nonché del decreto legislativo 6 settembre 2005, n. 206, per un periodo di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene.

Così come riportato nei testi dei Decreti Legislativi citati, il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unitamente ad un documento fiscalmente valido rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto (bolla di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.

Resta pure inteso che, salvo prova contraria, poiché si presume che i difetti di conformità che si manifestano entro sei mesi dalla consegna del bene esistessero già a tale data, a meno che tale ipotesi sia incompatibile con la natura del bene o con la natura del difetto di conformità, il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato Gias, verificato il diritto all'intervento, lo effettuerà senza addebitare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi. Per contro, nel successivo periodo di diciotto mesi di validità della garanzia, sarà invece onere del consumatore che intenda fruire dei rimedi accordati dalla garanzia stessa provare l'esistenza del difetto di conformità del bene sin dal momento della consegna; nel caso in cui il consumatore non fosse in grado di fornire detta prova, non potranno essere applicate le condizioni di garanzia previste e pertanto il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato Gias effettuerà l'intervento addebitando al consumatore tutti i costi relativi.

ESTENSIONE DELLA GARANZIA FINO A 5 ANNI : come?

Le ricordiamo inoltre che sullo stesso certificato di garanzia convenzionale Lei troverà le informazioni ed i documenti necessari per prolungare la garanzia dell'apparecchio sino a 5 anni e così, in caso di guasto, non pagare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi.

Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi al numero telefonico del Servizio Clienti 199121314.

ANOMALIE E MAL FUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi ?

Per qualsiasi necessità il centro assistenza autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari; comunque qualora il Suo prodotto presenti anomalie o malfunzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo vivamente di effettuare i controlli indicati sopra.

UN SOLO NUMERO TELEFONICO PER OTTENERE ASSISTENZA.

Qualora il problema dovesse persistere, componendo il "Numero Utile" sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Sua zona di residenza.

J NUMERO UTILE
Assistenza Tecnica
199.123.123

Attenzione, la chiamata è a pagamento; il costo verrà comunicato, tramite messaggio vocale, dal Servizio clienti dell'operatore telefonico utilizzato. Dettagli sono presenti sul sito internet www.candy-group.com

MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?

E' indispensabile che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia. In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufzubewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen), Filtrationsversion (innerer Luftumlauf) oder mit äußerem Motor entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumlufthängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz :

- kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.
- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit **3A-Sicherung** oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine **3A-Sicherung** geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung !

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

- A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.**
- B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.**
- C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flammbieren.**
- D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.**
- E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.**
- F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.**
- G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.**
- H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.**
- J) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.**

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche



Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

• Elektroanschluss

Die Küchenhaube gehört zur Gerätekategorie II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung

BLAU = Neutrale Linie

Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss diese so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist.

Beim Direktanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

• Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen (Abb.7).

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben lässt (Abb.8/9).

- Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luhtableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

• Montage

Achtung: Falls die Lampen nicht funktionieren sollten, ist zu überprüfen, ob sie vollständig eingedreht sind.

• Montage der haube zwischen zwei hängeschränken

Zwei Löcher (Durchmesser 2,5 mm) wie in Abb.1 gezeigt in die Seitenteile der Hängeschränke bohren. Dabei ist auch die Stärke des Frontpaneels zu berücksichtigen, damit sich die Haube auf der gleichen Höhe wie die seitlichen Hängeschränke befindet. Die Haube mittels 4 der Beschaffenheit des Möbels angemessenen Schrauben befestigen. Den eventuell zwischen der Wand und der Haube entstehenden Hohlräum mit Hilfe des Distanzstücks (L) schließen, das über die Schrauben (P) reguliert wird (Abb.1).

• Wandmontage der haube

6 Löcher wie in Abb.2 gezeigt bohren. Das Distanzstück (L) auf der richtigen Höhe und entsprechend der Tiefe der seitlichen Hängeschränke an der Wand befestigen (Abb.2). Die Stellung der oberen Bügel (M) (Abb.2) entsprachend der Tiefe der seitlichen Hängeschränke regulieren. Die Haube mittels 4 der Beschaffenheit der Mauer (z.B. Zement, Gipskarton usw.) angemessenen Schrauben und Spreizdübel an der Wand befestigen. Die Haube mittels der Schrauben (P) am Distanzstück befestigen (Abb.1).

• Befestigung des frontpaneels

Tür (E) nach Entfernen des Gitters (G) herausnehmen; hierzu ist gleichzeitig an den entsprechenden Federhaltern (H) (Abb.3) zu ziehen. Die Tür am Frontpaneel mittels Schrauben des in Abb.3 gezeigten Typs befestigen. Tür in die oberen und unteren Führungen einsetzen, bis die Federhalter (H) eingerastet sind.

• Abluftversion

Bei dieser Betriebsweise werden die angesaugten Dämpfe durch die Außenwand oder durch ein Abluftrohr ins Freie geleitet. Zu diesem Zweck muß ein normgerechtes, nicht entflammbarer Rohr mit Durchmesser besorgt und an den vorgesehenen Anschlußflansch B (Abb.5) angeschlossen werden. Entfernen Sie die bereits in das Gerät eingesetzten Kohlefilter, indem Sie sie um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 4).

• Filterversion

Die Luft wird über ein Verbindungsrohr, das durch das Möbel nach oben führt und am Anschlußring B (Abb.6) befestigt wird, wieder in den Raum zurückgeführt. Die Kohlefilter sind bereits in das Gerät eingesetzt.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten.

Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• Der Fettfilter hat die Aufgabe, die in den Kochdünsten enthaltenen Fettpartikel zurückzuhalten. Er ist demnach der Verschmutzung besonders ausgesetzt und sollte, je nach Gebrauch und Kochgewohnheiten, in mehr oder weniger langen Zeitabschnitten gereinigt werden.

Der auf dem Gitter befindliche Acrylfilter ist jedes Mal dann auszutauschen, wenn die durch das Gitter sichtbaren Aufschriften Farbveränderungen aufweisen und die Tinte ausläuft. Der neue Filter ist so einzulegen, dass die Aufschriften durch das Gitter hindurch vom Äußeren der Dunstabzugshaube her sichtbar sind.

Im Falle von Acrylfilters ohne Schriften, Metallfiltern oder Filtern in Form von Alupaneelen muss die Reinigung spätestens alle

2 Monate erfolgen, um Brandgefahr vorzubeugen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Filter vom Gitter abnehmen und in einer milden Spülflüssigkeit reinigen, eventuell etwas einweichen lassen.
- Abschließend gründlich lauwarm abspülen und trocknen lassen.

Die Metallfilter und/oder Alupaneele können auch im Geschirrspüler gereinigt werden. Nach mehrmaligem Reinigen der Filter (bei Alufiltern oder -paneelen) könnten Farbveränderungen auftreten. Hieraus resultiert jedoch kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz derselben.

Durch Nichteinhaltung der Vorgaben hinsichtlich des Austauschs und der Reinigung der Fettfilter kann Brand verursacht werden.

• Die Aktivkohlefilter dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Dunstabzugshaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der mehr oder weniger häufigen Reinigung des Fettfilters ab.

• Alle auf dem Lüftergehäuse und den anderen Teilen der Haube angesammelten Rückstände sind regelmäßig mit Spiritus oder einem neutralen Flüssigreiniger ohne Scheuermittel zu entfernen.

• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ist dazu geplant, während des Kochvorgangs eingesetzt zu werden. Durch einen verlängerten Einsatz der Beleuchtung wird die durchschnittliche Lebensdauer der Leuchten erheblich gemindert.

• **Bedienung:** (Fig.10) **Slider** die SimboLbezeichnungen sind folgend wiedergegeben:

A = Lichtschalter

A1 = Aus-Taste

A2 = Ein-Taste

B = Geschwindigkeitskontrolle

B1 = Aus-Taste

B2 = Taste ERSTE GE SCHWINDIGKEIT

B3 = Taste ZWEITE GE SCHWINDIGKEIT

B4 = Taste DRITTE GE SCHWINDIGKEIT

• Austausch der Glühlampen (Fig.1A)

Zum Austausch der Glühlampe entfernen Sie die Fettfilter entsprechend der Darstellung in Abb. 8/9 und nehmen Sie die Lampe heraus.

ersetzen Sie die Lampe durch eine desselben Typs (Abb. 1A).

KUNDENDIENST

Vor dem Verständigen des Kundendienstes

Bei Nichtfunktionieren des Gerätes gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist.

Sollte der Grund für die Betriebsstörung nicht ermittelt werden können: Schalten Sie das Gerät aus und beschädigen Sie es nicht. Verständigen Sie den Kundendienst.

PRODUKTNRUMMER Wo finde ich sie?

Bitte denken Sie daran, für den Kundendienst die Produktkenntnis und Seriennummer (16 Zeichen beginnend mit der Ziffer 3) bereitzuhalten, die Sie auf dem Garantieschein oder aber auf dem Typenschild im Gerätinneren finden.

Auf diese Weise können Sie dazu beitragen, unnötige Einsätze des Technikers zu vermeiden, und außerdem die damit verbundenen Kosten sparen.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior), filtrante (reciclaje del aire en el interior) o con motor exterior.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4×10^{-3} bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, aténgase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

- controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con fusible 3A o a los dos cables de la línea bifásica protegidos por un **fusible 3A**.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento

B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.

C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana

D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio

E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego

F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.

G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.

H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.

I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.

L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir

consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Instalación eléctrica

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe e conectar ningún cable a la toma de tierra.

La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea.

AZUL = N neutro.

Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la etiqueta de las características. Si está provista de enchufe, coloque la campana de tal manera que el enchufe quede en un sitio accesible. En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3mm, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

- La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes de cocción en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina debe de al menos 65 cm (Fig.7). Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conductor en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica. Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtro/s antigrasa (Fig.8/9).
- En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

- Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Instalacion

Atención: si las lámparas no funcionan, controlar que estén ajustadas correctamente.

• Montaje de la campana entre dos muebles pensiles

Practicar 2 agujeros de 2,5 mm de diámetro al lado de los muebles pensiles en base al esquema de la fig.1, considerando también el espesor del panel anterior, para que la campana quede al mismo nivel de los muebles pensiles laterales.

Fijar la campana a los muebles pensiles mediante 4 tornillos adecuados al tipo de mueble.

Cerrar el eventual espacio entre campana y pared regulando el distanciador (L) mediante los tornillos (P) fig. 1.

• Montaje de la campana a la pared

Practicar 6 agujeros en la pared en base a los esquemas de la fig. 2.

Fijar a la pared el distanciador (L) a la altura justa y en base a la profundidad de los muebles pensiles laterales fig. 2.

Regular la posición de las abrazaderas superiores (M) fig. 2 en base a la profundidad de los muebles pensiles laterales.

Fijar la campana a la pared mediante 4 tornillos con tarugos de expansión adecuados al tipo de pared (ej.: cemento, revoque, etc.).

Fijar la campana al distanciador mediante los tornillos (P) fig. 1.

• Fijación del panel anterior

Extraer la puerta (E) removiendo la rejilla (G) y tirando simultáneamente de los topes de muelle (H) fig. 4.

Fijar la puerta al panel anterior con los tornillos colocándolos a las alturas indicadas en la fig. 3.

Montar nuevamente la puerta introduciéndola en las guías superiores e inferiores hasta hacer disparar los topes de muelle (H).

• Versión aspirante

Con este tipo de instalación el aparato descarga los vapores al exterior a través de una canalización existente. Para ello hay que comprar un tubo mural telescópico del tipo previsto por la normativa vigente, no inflamable y encajarlo en la arandela adjunta (fig.5).

Quitar los filtros de carbono ya preparados en el aparato, girándolos en sentido antihorario 90° (Fig.4).

• Versión filtrante

El aire vuelve a circular en el ambiente a través de un tubo de conexión que pasa a través del mueble y que está unido a la arandela de enlace B (fig 6).

Los filtros de carbono ya están preparados en el aparato.

USO Y MANTENIMIENTO

• Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.

• El filtro antigrasa cumple la función de retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto, puede atascarse en distintos momentos que dependen del uso del aparato. El filtro de acrílico que se encuentra apoyado en la rejilla, se debe sustituir cuando las letras que se observan a través de la rejilla, cambian de color y la tinta se expande; el nuevo filtro se debe aplicar de modo tal que las letras se puedan observar a través de la rejilla desde el exterior de la campana.

Si los filtros de acrílico no tienen estas letras o en su lugar hay filtros metálicos o de panel de aluminio, para prevenir el peligro de incendios, es necesario lavar los filtros cada 2 meses como máximo, realizando las siguientes operaciones:

- quite el filtro de la rejilla y lávelo con una solución de agua y detergente líquido neutro.

- Enjuágue con abundante agua tibia y deje secar.

Los filtros metálicos y/o de panel de aluminio se pueden

también lavar en lavavajillas. Después de algunos lavados, si los filtros son de aluminio o panel de aluminio, se pueden producir alteraciones del color. Si esto sucede, no constituye motivo de reclamo para su sustitución.

Si no se cumplen las instrucciones de sustitución o de lavado, existe el riesgo de incendio de los filtros antigrasa.

• Los filtros de carbón activo sirven para depurar el aire que se devuelve al ambiente. Los filtros no se pueden lavar o regenerar y deben ser sustituidos cada cuatro meses como máximo. La saturación del carbón activo depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con la que se realiza la limpieza del filtro antigrasa.

• Limpie frecuentemente todos los depósitos en el ventilador y en otras superficies, usando un paño humedecido con alcohol de quemar y detergentes líquidos neutros no abrasivos.

• La instalación de iluminación ha sido proyectada para ser utilizada durante la cocción y no para su uso prolongado como iluminación general del ambiente. El uso prolongado de la iluminación disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• Comandi: (Fig.10) Slider la simbología es la siguiente:

A = Interruptor luz

A1 = botón Off

A2 = botón On

B = Control de velocidad

B1 = botón Off

B2 = botón PRIMERA VELOCIDAD

B3 = botón SEGUNDA VELOCIDAD

B4 = botón TERCERA VELOCIDAD

• Sustitución de las lámparas incandescentes (Fig.1A).

Para cambiar la lámpara incandescente, quitar los filtros antigrasa como se describe en la (Fig.8/9) y quitar la lámpara.

Cambiar por una lámpara del mismo tipo (Fig.1A).

SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE

Antes de llamar al servicio de Asistencia Técnica

Si el producto no funciona, le aconsejamos:

- Controle que el enchufe esté correctamente introducido en la toma de corriente.

Si no se encuentra la causa del mal funcionamiento: Apague el aparato, no lo fuerce, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

MATRÍCULA DEL PRODUCTO ¿Dónde se encuentra?

Es importante que comunique al servicio de asistencia la sigla del producto y el número de matrícula (16 caracteres que comienzan con la cifra 3) que encontrará en el certificado de garantía o bien en la placa de la matrícula colocada dentro del aparato.

De este modo podrá ayudar a evitar desplazamientos inútiles del técnico, ahorrando sobre todo en costos.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur), filtrant (retour de l'air à l'intérieur) ou doté d'un moteur externe.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique :

- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible **3A** ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible **3A**

2. Attention !

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

- A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
- B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
- C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
- D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
- E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
- F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
- G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
- H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
- L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive

européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.

La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = **L** ligne

BLEU = **N** neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le cable une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible. En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

- La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de 65 cm au moins (Fig.7). S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (Fig.8/9).

- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

- Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Installation

Attention: si les lampes ne devaient pas fonctionner, s'assurer qu'elles soient complètement vissées.

• Montage de la hotte entre deux éléments hauts.

Percer 2 trous (diamètre 2,5 mm) sur le côté des éléments

hauts comme illustré dans le dessin fig. 1, en considérant l'épaisseur du panneau frontal, pour que la hotte se trouve au même niveau des éléments hauts latéraux.
Fixer la hotte à l'élément haut par les 4 vis fournies appropriées au type de meuble.
Eliminer l'espace qui reste éventuellement entre la hotte et la paroi, en réglant la pièce d'entretoisement (L) en agissant sur les vis spéciales (P) fig. 1.

• Montage de la hotte au mur

Percer 6 trous à la paroi sur la base des schémas fig. 2.
Fixer au mur la pièce d'entretoisement (L) à la juste hauteur et sur la base de la profondeur des éléments hauts latéraux fig. 2.
Régler la position des etriers supérieurs (M) fig. 2 sur la base de la profondeur des éléments hauts latéraux.
Fixer la hotte au mur par 4 vis et chevilles appropriées au type de mur (ex. ciment, placoplâtre, etc.).
Fixer la hotte à la pièce d'entretoisement par les vis (P) fig. 1.

• Fixation du panneau frontal

Désenfiler le volet (E) en enlevant la grille (G) et en tirant au même temps les arrêts à ressorts (H) fig.3.
Fixer le volet au panneau frontal par les vis aux mesures indiquées dans la fig. 3.
Remonter le volet en l'insérant dans les glissières supérieures et inférieures jusqu'à ce que les arrêts à ressorts (H) soient déclenchés.

• Version aspirante

Avec ce genre d'installation l'appareil évacue les vapeurs à l'extérieur à travers une paroi périphérique ou une canalisation déjà existante. Il est donc nécessaire de se procurer un tube mural télescopique, du type prévu par les normes en vigueur non inflammable de et reliez-le à la bride **B** fournie (Fig.5). Retirez les filtres à charbon équipant l'appareil en les faisant tourner de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig.4).

• Version filtrante

L'air est remis dans la pièce à travers un tube de connexion passant à travers le meuble et relié à l'anneau de raccord **B** (Fig.6).

L'appareil est fourni équipé de filtres à charbon.

EMPLOI ET ENTRETIEN

Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graissé et du filtre à charbon actif.

Le filtre anti-graissé a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

Le filtre acrylique, posé sur la grille, signale par un changement de couleur de ses inscriptions, visibles à travers la grille, et par l'encre qui s'étend qu'il est temps de procéder à son remplacement. Il faut installer le nouveau filtre de manière à ce que les inscriptions soient visibles de l'extérieur de la hotte.

Si les filtres acryliques sont dépourvus d'inscriptions, ou en cas de présence de filtres métalliques ou de panneau en aluminium, pour éviter tout risque d'incendie, il est nécessaire de laver les filtres au moins tous les deux mois en procédant comme suit :

- retirer le filtre de la hotte et le laver avec de l'eau et un déter-

gent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.

- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

Les filtres métalliques et/ou le panneau en aluminium sont lavables au lave-vaisselle. Après plusieurs lavages, les filtres ou le panneau en aluminium peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.

Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.

• Les filtres à charbon actif servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni réutilisables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graissé.

• Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool détartrant ou de détergents liquides neutres non abrasifs.

• N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• Commandes: (Fig.10) Slider le symbole sont le suivant:

A = Interrupteur lumière

A1 = bouton Off

A2 = bouton On

B = Contrôle de vitesse

B1 = bouton Off

B2 = bouton PREMIERE VITESSE

B3 = bouton SECONDE VITESSE

B4 = bouton TROISIÈME VITESSE

• Remplacement des lampes à incandescence (Fig. 1A).

Pour changer l'ampoule à incandescence, retirez le filtre anti-graissé comme illustré à la Fig.8/9 pour pouvoir enlever la lampe.

Remplacez-la par une lampe de même type (Fig.1A).

SERVICE ASSISTANCE CLIENTS

Avant de faire appel au service d'assistance technique.

En cas de non fonctionnement du produit, nous vous conseillons de :

- vérifier que la fiche est bien enfoncee dans la prise de courant

Si vous n'arrivez pas à identifier la cause du mauvais fonctionnement : mettez l'appareil hors tension et appelez le service d'assistance technique. N'essayez surtout pas de le réparer vous-même .

NUMÉRO DE SÉRIE DU PRODUIT. Où se trouve-t-il ?

Il est important de communiquer au service d'assistance technique le sigle du produit ainsi que son numéro de série (16 caractères commençant par le chiffre 3) que vous trouverez dans le certificat de garantie ou bien sur la plaque d'immatriculation située à l'intérieur de l'appareil.

Vous évitez ainsi que le technicien n'effectue des déplacements inutiles et économisez par la même occasion sur les frais correspondants.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ALGEMEEN

De inhoud van dit boekje grondig doorlezen, daar het belangrijke informatie bevat voor veilige installatie, gebruik en onderhoud. Het boekje bewaren voor verdere raadpleging. Het apparaat is ontworpen als afzuigkap (luchtafvoer naar buiten, waarbij gezorgd moet worden voor voldoende luchttoevoer naar de keuken) of als filter (luchtreircirculatie binnen). Het apparaat is ontworpen om gebruikt te worden in de afzuigversie (externe afvoer van de lucht), in de filterversie (interne hercirkulatie van de lucht) of met externe motor.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4×10^{-3} bar) liggen.

Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:

- controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.

- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabelcombinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.

- Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met **zekering 3A** of aan de twee draden van de **tweefase** beschermd met een **3A zekering**.

2. Attentie!

In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt

B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.

C) Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap

D) Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk

E) Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat

F) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.

G) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.

H) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.

I) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.

L) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbrekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door

de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

Het symbool  op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.

• Elektrische aansluiting

Het apparaat is gemaakt in klasse II (dubbel geïsoleerd), het snoer hoeft derhalve niet op een geraad stopcontact aangesloten te worden.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = **L** fase

BLAUW = **N** nulleiding

Als deze niet reeds voorzien is moet u een stekker op het snoer aansluiten die genormaliseerd is voor de belasting die op het typeplaatje is aangegeven. Indien van stekker voorzien moet de afzuigkap zodanig geïnstalleerd worden dat de stekker bereikbaar is.

In het geval van een rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet moet u tussen het apparaat en het net een meerpolige schakelaar plaatsen met een minimale opening tussen de contacten van 3 mm. Deze schakelaar moet berekend zijn op de belasting vermeld op het typeplaatje en moet aan de geldende voorschriften voldoen.

- De minimumafstand tussen het oppervlak dat de pannen op het fornuis ondersteunt en de onderkant van de afzuigkap moet minstens 65 cm (Afb.7) bedragen. Indien een verbindingsbus bestaande uit twee of meer delen gebruikt wordt, dan moet het bovenste gedeelte aan de buitenkant van het onderste gedeelte zitten. Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden. Voordat u verder gaat met de montage dient u, om het apparaat makkelijker te kunnen verplaatsen, de anti-vetfilter(s) te verwijderen (Afb.8/9).
- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

- We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

• Installatie

Let op: als de lampen het niet doen moet u controleren of ze goed vastgedraaid zijn.

• Montage van de afzuigkap tussen twee keukenkasten

boor 2 gaten met een diameter van 2,5 mm in de zijkant van de keukenkastjes zoals blijkt uit het schema op fig. 1 waarbij u ook rekening moet houden met de dikte van het frontpaneel, in ieder geval moet u ervoor zorgen dat de afzuigkap op dezelfde hoogte hangt als de keukenkastjes aan de zijkant.

Maak de afzuigkap aan de keukenkastjes vast waarbij u 4 schroeven moet gebruiken die geschikt zijn voor het type meubel.

Maak de ruimte die eventueel tussen de afzuigkap en de wand overblijft dicht waarbij u de afstandshouder (L) met behulp van de speciale schroeven (P) moet bijstellen (zie fig. 1).

• Montage van de afzuigkap aan de muur

Boor 6 gaten in de muur zoals blijkt uit de schema's op fig. 2. Maak de afstandshouder (L) op de juiste hoogte aan de muur vast waarbij u rekening moet houden met de diepte van de keukenkastjes aan de zijkant.

Bevestig de afzuigkap aan de muur waarbij u 4 schroeven en pluggen moet gebruiken die geschikt zijn voor het type muur (bv. een muur van beton, van gipsplaten enz.).

Maak de afzuigkap met behulp van de schroeven (P) aan de afstandshouder vast (zie fig. 1).

• Bevestiging van het frontpaneel

Trek de klep (E) open, haal het rooster (G) eruit en trek tegelijkertijd aan de speciale borgveren (H) (zie fig. 4).

Maak de klep met behulp van de schroeven aan het frontpaneel vast waarbij u de maten aan moet houden die uit fig. 3 blijken.

Monteer de klep weer waarbij u de klep in de geleiders aan de boven- en aan de onderkant moet schuiven totdat de borgveren (H) onder spanning staan.

• Zuigversie

Met dit soort installatie zal het apparaat de dampen door een buitenmuur of door een bestaande kanalisering naar buiten voeren. Hiervoor is een telescopische muurbuis nodig, volgens de van kracht zijnde normen moet deze niet brandbaar zijn en met een. De buis moet aan de bijgeleverde flens **B** (fig. 5) aangesloten worden.

Verwijder de koolstoffilters die al op het apparaat aanwezig zijn, door ze 90° tegen de klok in te draaien (Afb. 4).

• Filterversie

De lucht wordt weer in de ruimte afgevoerd via een verbindingsbuis door de kast en aangesloten aan de verbindingssring **B** (fig. 6).

De koolstoffilters zitten al op het apparaat.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtversering.

De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.

• Het vetfilter dient voor het tegenhouden van de vetdeeltjes die in de lucht circuleren, en raakt daarom oververzadigd na onvoorzienbare perioden, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

Het acrylfilter, dat op het rooster ligt, moet worden vervangen wanneer de tekst, die door het rooster zichtbaar is, van kleur verandert en de inkt zich verspreidt; het nieuwe filter moet zodanig erin worden gezet dat de tekst weer zichtbaar is van buiten de kap, door het rooster heen.

Als de acrylfilters niet van deze teksten voorzien zijn, of indien er metaal/aluminiumfilters in zitten, dan moeten ze, om risico op brand te voorkomen, minimaal eens in de 2 maanden gereinigd worden door de volgende handelingen uit te voeren:

- haal het filter van het rooster af en reinig het met een sopje van water en neutraal afwasmiddel, laat het vuil naar buiten komen.

- Grondig met lauw water afspoelen en laten drogen.

De metaalfilters en/of aluminium panelen mogen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden. Na verschillende wasbeurten van de aluminium filters kunnen kleurveranderingen optreden. Dit geeft echter niet het recht op vervanging van de filters.

Voert men de aanwijzingen betreft de vervanging of het wissen niet op, dan kan er brandgevaar optreden in de vetfilters.

- De koolstoffilters zuiveren de lucht die weer in de ruimte teruggevoerd wordt. De filters kunnen niet gereinigd of geregenererd worden en moeten minimaal eens in de vier maanden vervangen worden. De koolstofverzadiging hangt af van een al dan niet intensief gebruik van de afzuigkap, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden.

- Reinig regelmatig de ventilator en de andere oppervlakken met een doek gedrenkt in alcohol of in een neutraal, niet schurend afwasmiddel.

- De verlichtingsinstallatie is ontworpen om gebruikt te worden tijdens het koken en niet voor langdurige verlichting van de omgeving. Het langdurige gebruik van de verlichting vermindert de levensduur van de lampen aanzienlijk.

• **Kontroller:** (Fig.10) **Slider** zijn de symbolen hieronder weergegeven:

A = Schakelaar licht

A1 = toets Off

A2 = toets On

B = Controle snelheid

B1 = toets Off

B2 = toets EERSTE SNELHEID

B3 = toets TWEDE SNELHEID

B4 = toets DERDE SNELHEID

• Vervanging van de gloeilampen (Afb. 1A).

Voor u de gloeilamp vervangt moet u eerst het vetfilter verwijderen, zoals aangegeven in (Afb. 8/9), en daarna de lamp verwijderen.

Vervang met een lamp van hetzelfde soort (Afb. 1A).

TECHNISCHE SERVICEDIENST

Voor u de technische servicedienst inschakelt.

Indien u product niet juist functioneert, raden wij u aan:

- te controleren of de stekker goed in het stopcontact zit.

Indien u de oorzaak van de onjuiste werking niet kunt vinden: schakel het apparaat uit, sleutel niet aan het apparaat, en schakel de Technische Servicedienst in.

REGISTRATIENUMMER PRODUCT. Waar bevindt het zich?

Het is van groot belang dat u de code van het product en het registratienummer (16 nummers, die beginnen met het cijfer 3) doorgeeft aan de Technische Servicedienst dat u op het garantiecertificaat terugvindt, of op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Op deze wijze kunt u voorkomen dat de monteur onnodig langskomt en bespaart u de voorrijkosten.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

GENERALIDADES

Ler cuidadosamente o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Conservar o manual para qualquer ulterior consulta. O aparelho foi projectado para utilização em versão aspirante (evacuação de ar para o exterior), filtrante (circulação de ar no interior) ou com motor exterior.

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependentes do ar ambiente e alimentados por uma energia que não a elétrica, já que a coifa, aspirando, tira do ambiente o ar que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão. A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar). Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local. Para a evacuação externa, atter-se às disposições vigentes no seu País.

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- controle a placa dos dados (posta no interior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência correspondam às da rede e que a tomada seja apropriada. Em caso de dúvidas interpele um electricista qualificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou um conjunto especiais fornecidos pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.
- Ligar o dispositivo à rede de alimentação através de uma ficha com **fusível 3A** ou aos dois fios da **bifásica** protegidos por um **fusível 3A**.

2. Atenção!

Em determinadas circunstâncias, os electrodomésticos podem ser perigosos.

- A) Não procure controlar os filtros com o exaustor em funcionamento.**
- B) Não toque as lâmpadas e as áreas adjacentes, durante e logo pós o uso prolongado da instalação de iluminação.**
- C) É proibido cozinhar alimentos flambé sob o exaustor.**
- D) Evite a chama livre, porque é danosa para os filtros e perigosa para os incêndios.**
- E) Controle constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.**
- F) Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica.**
- G) Este aparelho não é destinado ao uso por parte de crianças ou pessoas que precisem de supervisão.**
- H) Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.**
- I) Quando o exaustor for utilizado contemporaneamente a aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis, o local deverá ser adequadamente ventilado.**
- L) Se as operações de limpeza não forem efectuadas no respeito das instruções, existe o risco de incêndio.**

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente

e a saúde.

O símbolo  no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

ISTRUCÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

As operações de montagem e ligação eléctrica devem ser efectuadas por pessoal especializado.

• Conexão eléctrica

O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra.

A ligação à rede eléctrica deve ser feito como segue:

MARRON = L fase

AZUL = N neutro

Se não for prevista, montar no cabo uma tomada normalizada para a capacidade indicada na etiqueta características. Se tiver a tomada, a coifa deve ser instalada de maneira tal que a tomada seja acessível.

Em caso de conexão direta à rede eléctrica é necessário interpor entre o aparelho e a rede um interruptor unipolar com abertura mínima entre contatos de 3mm, dimensionado para a carga e de acordo com as normas vigentes.

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes de cozedura no dispositivo de cozedura, e a parte mais baixa do exaustor da cozinha, deve ser pelo menos de 65 cm (Fig.7).

Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela inferior.

Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não a elétrica. Antes de proceder às operações de montagem, para um manejo mais fácil do aparelho retirar os filtros anti-gordura (Fig.8/9).

- No caso de montagem do aparelho em versão aspirante predisponha o furo de evacuação do ar.

- Aconselha-se o uso de um tubo de evacuação do ar com o mesmo diâmetro da boca de saída do ar. O uso de uma redução poderia diminuir o desempenho do produto e aumentar o ruído.

• Instalação

Atenção: se as lâmpadas não funcionarem, verifique se estão bem atarraxadas.

• Montagem da coifa entre dois móveis suspenso

faça 2 furos de 2,5 mm de diâmetro no lado dos móveis, seguindo as indicações do esquema da fig.1. Considerar também a espessura do painel frontal, para que a coifa fique no mesmo nível dos móveis laterais.

Fixe a coifa nos móveis utilizando 4 parafusos adequados ao

tipo de móvel.

Feche o eventual espaço existente entre a coifa e a parede regulando o espaçador (L) mediante os parafusos (P) fig. 1.

• Montagem da coifa na parede

Faça 6 furos na parede, seguindo as indicações do esquema da fig. 2. Fixe o espaçador (L) na parede à altura correcta e em função da profundidade dos móveis suspensos laterais fig. 2. Regule a posição dos suportes superiores (M) fig. 2 em função da profundidade dos móveis laterais. Fixe a coifa na parede utilizando 4 parafusos e buchas de expansão adequados ao tipo de parede (por exemplo: de cimento, gesso acartonado, etc.). Prenda a coifa no espaçador utilizando os parafusos (P) fig. 1.

• Fixação do painel frontal

Extraia a portinhola (E) removendo a grade (G) e puxando, ao mesmo tempo, as travas de mola (H) fig. 4.

Fixe a portinhola no painel frontal mediante parafusos e seguindo as cotas indicadas na fig. 3.

Torne a montar a portinhola introduzindo-a nas guias superiores e inferiores até o accionamento das travas de mola (H).

• Versão aspirante

Com este tipo de instalação o aparelho descarrega os vapores para o exterior através de uma parede periférica ou canalização existente. Por isso será necessário adquirir um tubo mural telescópico, do tipo previsto pelas regulamentações em vigor, que terá de ser do tipo não inflamável e conectar-lo ao flange B fornecido com o produto (fig.5).

Retirar os filtros de carvão já predispostos no aparelho, girando-os no sentido anti-horário de 90° (Fig. 4).

• Versão filtrante

O ar é recirculado ao ambiente através de um tubo de ligação que passa através do móvel e é ligado ao anel de junção B (fig. 6).

Os filtros de carvão já estão predispostos no aparelho.

USO E MANUTENÇÃO

• É recomendável colocar o aparelho a funcionar antes de proceder com a cozedura de qualquer alimento. É recomendável deixar o aparelho 15 minutos a funcionar, depois de ter terminado a cozedura dos alimentos, para descarregar inteiramente o ar impuro.

O bom funcionamento do exaustor depende de uma correcta e constante manutenção; uma atenção especial deve ser dedicada ao filtro anti-gordura e ao filtro de carvão activado.

• O filtro anti-gordura tem a função de reter as partículas gordurosas suspensas no ar, portanto está sujeito à obstruir-se após algum tempo, conforme o uso que se faz do aparelho. O filtro acrílico, que se encontra apoiado na grelha, deve ser substituído quando as escritas, visíveis através da grelha, mudam de cor e a tinta expande-se; o novo filtro deve ser aplicado de forma que as escritas sejam visíveis através da grelha do lado externo da capa.

No caso que os filtros acrílicos não tenham escritas, ou que estejam presentes filtros metálicos ou com painel de alumínio, para evitar o perigo de eventuais acidentes, no máximo a cada 2 meses é necessário lavar os filtros seguindo as seguintes operações:

- remover o filtro da grelha e lavá-lo com uma solução de água e detergente líquido neutro, deixando sair a sujeira.
- Enxaguar abundantemente com água morna e deixar

secar.

Os filtros metálicos e/ou com painel de alumínio podem ser lavados também em máquina de lavar louça. Após algumas lavagens, se os filtros forem de alumínio ou com painel de alumínio, podem ser verificadas alterações da cor. Este fato não dá direito a reclamações para a eventual substituição dos mesmos.

No caso de não cumprimento das instruções de substituição e lavagem, pode-se verificar o perigo de incêndio dos filtros anti-gordura.

- Os filtros de carvão activado servem para depurar o ar que será reintroduzido no ambiente. Os filtros de carvão activado não são laváveis ou regeneráveis e deverão ser substituídos no máximo a cada quatro meses. A saturação do carvão activado depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com a que é efectuada a limpeza do filtro anti-gordura.

- Limpar frequentemente todos os depósitos no ventilador e sobre as outras superfícies, usando um pano humedecido com álcool desnatado ou detergentes líquidos neutros e não abrasivos.

- O sistema de iluminação foi projectado para o uso durante a cozedura e não para um uso prolongado de iluminação geral do ambiente. O uso prolongado da iluminação diminui sensivelmente a duração média das lâmpadas.

• Comandos: (Fig.10) Slider a simbologia é indicada a seguir:

A = Interruptor de luz

A1 = tecla Off

A2 = tecla On

B = Controle de velocidade

B1 = tecla Off

B2 = tecla PRIMEIRA VELOCIDADE

B3 = tecla SEGUNDA VELOCIDADE

B4 = tecla TERCEIRA VELOCIDADE

• Substituição das lâmpadas de incandescência (Fig.1A).

Para substituir a lâmpada de incandescência, retirar os filtros anti-gordura como descrito na Fig. 8/9 e remover a lâmpada.

Substitua com uma lâmpada do mesmo tipo (Fig.1A).

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA AOS CLIENTES

Antes de chamar o serviço de assistência técnica.

Se o produto não funcionar, aconselhamos:

- verificar a correcta introdução da ficha na tomada de corrente.

Caso não se consiga identificar a causa do mau funcionamento: desligar o aparelho, não efectuar alterações no mesmo e chamar o Serviço de Assistência Técnica.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO.

Onde se encontra?

É importante comunicar ao Serviço de Assistência Técnica a sigla do produto e o número de identificação (16 caracteres que começam com o valor 3) que se encontra no certificado de garantia ou na placa de identificação colocada no interior do aparelho.

Desta forma, poderá contribuir a evitar inúteis visitas do técnico, economizando também os respectivos custos.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation, safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside), filtering version (air circulation on the inside) or with external motor.

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4×10^{-5} bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.

Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

- This device must be connected to the supply network through either a plug **fused 3A** or hardwired to a **2 phase** spur protected by **3A fuse**.

2. Warning !

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambé cooking is prohibited underneath the cooker hood

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard

E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the

environment or to public health.

The  symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Electric Connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.

An omnipolar switch with a minimum aperture of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

- The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm (Fig.7).

If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part.

Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.8/9) so that the unit is easier to handle.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Installation

Attention: should the lamps not work, make sure they are well tightened.

• Mounting of the hood between two hanging cupboards

Drill 2 holes of 2,5 mm diameter on the side of the hanging cupboards as showed in the fig. 1 considering also the thickness of the front panel, so that the hood remains at the same level of the side hanging cupboards.

Fix the hood to the hanging cupboards through 4 screws, which are appropriate to that kind of cupboard.

Close the room, which eventually remains between the hood and the wall adjusting the spacer (**L**) by acting on the appropriate screws (**P**) fig. 1.

• Mounting of the hood on the wall

Drill 6 holes on the wall as showed in fig. 2. Fix the spacer (**L**) on the wall at the right height, according to the depth of the hanging cupboards fig. 2. Adjust the position of the superior clamps (**M**) fig. 2, according to the depth of the side hanging cupboards. Fix the hood on the wall through 4 screws and dowels with expanding plug , which are appropriate to that kind of wall (ex. concrete, plasterboard, etc.). Fix the hood to the spacer through the screws (**P**) fig. 1.

• Fixing of the front panel

Take off the door (**E**) by removing the grill (**G**) and pulling at the same time the special spring locking knobs (**H**) fig. 3.

Fix the door on the front panel through the screws at the level indicated in fig. 3.

Replace the door by inserting it in the upper and lower slides until the spring locking knobs (**H**) are released.

• Extraction through an outside wall

The appliance expels the fumes through an outside wall or a duct. It is necessary to buy a telescopic pipe in accordance with the standards in use (inflammable) and connect it to flange **B** (Fig 5).

Remove the charcoal filters already fitted to the appliance by turning them 90° anticlockwise (Fig. 4).

• Recirculation

The clean air is returned into the room through a connecting tube passing inside the cupboard and connected to the ring **B** (fig 6).

The charcoal filters are already fitted to the appliance.

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.

The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

• The anti-grease filter is used to trap any grease particles suspended in the air, therefore is subject to saturation (the time it takes for the filter to become saturated depends on the way in which the appliance is used).

The acrylic filter, which is found resting on the grille, should be replaced when the text, visible through the grille, changes colour and the ink spreads; the new filter should be fitted in such a way that the text can be seen through the grille from outside the cooker hood.

If the filters do not have any text on them, or if metal filters or aluminium panel filters are used, they should be washed every 2 months in order to prevent the risk of fire. To wash the filters, proceed as follows:

- Remove the filter from the grille and wash it using a solution of water and neutral liquid detergent, leaving the dirt to soften.

- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.

The metal filters and/or aluminium panel are also dishwasher safe. If the filters are made using aluminium, or if an aluminium panel is used, after a few washes the colour may change. This does not mean they have to be replaced.

If the replacement and washing instructions are not followed, the anti-grease filters may present a fire hazard.

- The active carbon filters are used to purify the air which is released back into the room. The filters are not washable or re-usable and must be replaced at least once every four months. The active carbon filter saturation level depends on the frequency with which the appliance is used, the type of cooking performed and the regularity with which the anti-grease filters are cleaned.

- Remove build-up from the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non-abrasive neutral liquid detergent.

- The light on the cooker hood is designed for use during cooking and not for general room illumination. Extended use of the light reduces the average duration of the bulb.

• **Commands:** (Fig.10) **Slider** the key symbols are explained below:

A = Light switch

A1 = Off key

A2 = On key

B = Speed control

B1 = Off key

B2 = FIRST SPEED key

B3 = SECOND SPEED key

B4 = THIRD SPEED ke

• Replacing incandescent light bulbs (Fig. 1A).

To remove the incandescent light bulb, take out the grease filters as described in (Fig. 8/9) and remove the bulb. Replace it with a new one of the same type (Fig. 1A).

CUSTOMER ASSISTANCE SERVICE

Before contacting the Technical Assistance Service:

If the product does not operate at all, we advise you to:

- check that the plug has been inserted into the power socket correctly.

If you cannot identify the cause of the operating anomaly: switch off the appliance (do not subject it to rough treatment) and contact the Assistance Service.

PRODUCT SERIAL NUMBER. Where can I find it?

It is important that you inform the Assistance Service of your product code and its serial number (a 16-character code which begins with the number 3); this can be found on the guarantee certificate or on the data plate located inside the appliance. This will help to avoid wasted journeys being made by technicians, thereby (and most significantly) saving the corresponding callout charges.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ÚVOD'

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Přístroj je určen k odsváhání (odvádění vzduchu ven, filtrování (recyklace vzduchu v místnosti) nebo k použití s externě umístěným motorem.

BEZPECNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsváh par a jiný hořák nebo tepelné zařízení záviselé na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsváh par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebuje ke spalování. Negativní tlak nesmí překročit 4Pa (4×10^{-5} bar). K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaši země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:

Zkontrolujte tabulkou s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověřte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná.

V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.

- Připojte zařízení k napájení prostřednictvím zástrčky s pojistkou **3A** nebo ke dvěma vodičům **dvoufázi**, chráněným pojistkou **3A**.

2. Upozornění!

V některých situacích mohou být elektrická zařízení zdrojem nebezpečí.

A) Nekontrolujte stav filtrů, zatímco je odsváh v činnosti.

B) Nedotýkejte se žárovek a přilehlých prostor během dlouhodobého použití osvětlení nebo bezprostředně po něm.

C) Je zakázáno připravovat jídla na plameni pod odsváharem.

D) Vyhnete se použití volných plamenů, protože poškozují filtry a mohou způsobit požár.

E) Udržujte neustále pod kontrolou smažení jídel, aby se zabránilo vznícení rozpáleného oleje.

F) Před zahájením údržby odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.

G) Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo nesprávnými osobami bez dozoru.

H) Dohlízejte na děti, abyste si byli jisti, že si nehraji se zařízením.

I) Když je odsváh používán současně se zařízeními spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost se musí vhodně větrat.

L) Když nebudou řádně provedeny úkony údržby, existuje riziko vzniku požáru.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnici 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku,

přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol na výrobku nebo na přiloženém dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrné určené pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovném použitím a recyklaci můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.

• Elektrické zapojení

Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.

Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:

HNĚDÁ = L vodič

MODRÁ = N neutrální vodič

Na přívodní kabel, pokud již neobsahuje, namontujte zástrčku normalizovanou pro příkon uvedený v technických charakteristikách výrobku.

V případě přímého zapojení na elektrickou síť je nezbytné přístroj připojit přes vicepólový spínač s minimální vzdálostí 3 mm mezi rozpojenými kontakty, dostatečně dimenzovaný a odpovídající platným normám.

• Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou varných nádob na varném zařízení a nejnižším bodem kuchyňského krytu musí být alespoň 65 cm (Obr.7).

Pokud by došlo k užití spojovací trubky složené ze dvou nebo více částí, horní část se musí nacházet vně části spodní. Nenapojujte vývod odsváhče na potrubí, ve kterém proudí teply vzduch nebo které je používáno k evakuaci kouře z přístrojů, jež jsou napájeny jinou energií než elektrickou.

Před zahájením montáže odstraňte protitukový filtr (filtry), což vám umožní snadnější zacházení s přístrojem. (Obr.8/9).

V případě montáže přístroje ve verzii odsváhče je třeba připravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použít trubku pro odvádění vzduchu se stejným průměrem jako hrdlo výstupu vzduchu. Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvyšit hlučnost.

• Instalace

Pozor! Pokud zářivky nefungují, je zapotřebí se přesvědčit, jsou-li správně a celkem zakroucené.

• Montáž odsváhče par mezi dva závěsné panely

Udělat 2 otvory o průměru 2,5 mm. na boku závěsných panelů podle obr. 1, berouc do úvahy i tloušťku předního panelu tak, aby odsváh par byl na stejně úrovni jako boční závěsné panely.

Umístit odsváh par na závěsné panely pomocí 4 šroubů, odpovídajících typu nábytku.

Uzavřít eventuálně prostor, který zůstal mezi odsváharem a

stěnou regulováním distančního kroužku (L) a působením na příslušné šrouby (P) obr. 1.

• Montáž odsavače par na stěnu

Udělat 6 otvorů na stěně podle schémat znázorněných na obr. 2. Upevnit na stěnu distanční kroužek (L) ve správné výšce a závislosti od hloubky bočních závěsných panelů obr. 2.

Regulovat pozici horních podpěr (M) obr. 2 na základě hloubky bočních závěsných panelů.

Upevnit odsávač par na stěnu pomocí 4 šroubů a roztahovacích hmoždinek, odpovídajících typu pudzidla (např. cement, sádrokartonová stěna, atd.).

Upevnit odsávač par na distanční podložku pomocí šroubů (P) obr. 1.

• Upevnění na čelní panel

Vymout dvírka (E) odstraněním mřížky (G) a současně vytáhnout příslušné pružinové pojistné kolíky (H) obr. 3.

Upevnit dvírka na čelní panel pomocí šroubů v bodech znázorněných na obr. 3.

Opětovně namontovat dvírka jejich vložením do horních a spodních vodících lišť až dokud nezapadnou pojistné pružinové kolíky (H).

• Odsávací verze.

Tímto způsobem instalace přístroj vyfukuje páry do vnějšku obvodovou stěnou či existující kanalizaci. Za tímto účelem je zapotřebí zakoupit teleskopickou zadní hadici, podle typu stanoveného platnými normami, ohnivzdornou, spojit ji s přírubou, která byl odsávač vybaven výrobcem B (obr. 3).

Vyměte uhlíkové filtry, které jsou již součástí zařízení, jejich otocením o 90° proti směru pohybu hodinových ručiček (obr. 7).

• Filtrací verze.

Vzduch je opět vypouštěn do prostředí spojovací hadicí, procházející skřínkou a spojenou se spojovacím prstencem B (obr. 4).

Uhlíkové filtry jsou již součástí zařízení.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti také na dobu 15 minut po ukončení přípravy jídla, aby byl zcela odveden zapáčující vzduch.

Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepřetržitou údržbou; zvláštní pozornost je třeba věnovat protitukovému filtru a filtru s aktivním uhlím.

• Protitukový filtr má za úkol zachycat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto že je v průběhu proměnné doby vystaven upcpávání; tato doba závisí na používání zařízení.

Akrylový filtr, který je uložen na mřížce, je třeba vyměnit, když dojde ke změně barvy nápisů viditelných přes mřížku a k expanzi použitého inkoustu; nový filtr musí být aplikován tak, aby byly nápisů viditelné přes mřížku z vnější části odsavače.

V případě, že akrylové filtry nejsou vybaveny nápisy, nebo v případě, že jsou přítomné kovové filtry nebo filtry s hliníkovým panelem, je třeba tyto filtry umýt podle následujících pokynů maximálně každé 2 měsíce:

- Vyměte filtr z mřížky a umyjte jej roztokem vody a tekutého neutrálního čisticího prostředku a nechte odmočit špinu.

- Opláchněte jej dostatečným množstvím vlažné vody a nechte uschnout.

Kovové filtry a/nebo hliníkový panel se mohou umývat i v myčecí nádobě. Po několika umyťích může u hliníkových filtrů nebo

panelů dojít ke změně barvy. Tato skutečnost neumožňuje podání reklamace za účelem jejich výměny.

V případě nedodržení pokynů pro výměnu a mytí protitukových filtrů se může vyskytnout riziko jejich zapálení.

• Filtry s aktivním uhlím slouží k čištění vzduchu, který se znova vhání do okolního prostředí. Filtry se nesmí myt ani regenerovat a musí se měnit maximálně každé čtyři měsíce. Nasycení aktivním uhlím závisí na krátkodobém nebo dletravajícím používání zařízení, na druhu sporáku a pravidelnosti, se kterou se provádí vyčištění protitukového filtru.

• Pravidelně vyčistěte všechny nánosy na ventilátoru a na dalších plochách s použitím navlhčeného hadru a denaturowaného lihu nebo tekutých neutrálních neabrazivních čisticích prostředků.

• Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí. Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

• **Ovládací povely (obr.10) Slider - symbolologie je následující:**

A = světelny spínač

A1 = tlacítko vypnout

A2 = tlacítko zapnout

B = kontrola rychlosti

B1 = tlacítko vypnout

B2 = tlacítko PRVNÍ RYCHLOST

B3 = tlacítko DRUHÁ RYCHLOST

B4 = tlacítko TRETÍ RYCHLOST

• Výměna zářivek (obr. 1A).

Při výměně zářivek vyměňte všechny protitukové filtry způsobem popsáným na (obr.8/9) a odmontujte zářivku. Nahradte ji novou stejněho druhu (obr. 1A).

SERVISNÍ SLUŽBA PRO ZÁKAZNÍKY

- Dříve, než se obrátíte na Servisní službu. V případě nefunkčnosti vašeho výrobku vám doporučujeme:

- Zkontrolujte dobrý stav zástrčky v elektrické zásuvce.

V případě odhalení příčiny poruchy:

Vypněte zařízení, neoprávněně do něj nezasahujte a obraťte

se na Servisní službu.

VÝROBONÍ ČÍSLO VÝROBKU. Kde jej lze najít?

Je důležité, abyste oznámili Servisní službě označení výrobku a výrobní číslo (16 znaků, které začínají číslem 3), které se nachází na záručním listě nebo na identifikacním štítku stroje, umístěném uvnitř zařízení.

Tímto způsobem příspějete k tomu, že se vyhnete zbytečným přesunům technika, a kromě toho tím budete ušetřité příslušné náklady.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOMORNĚNÍ.

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsgende (udledning af luft til eksterne omgivelser) filtrerende (intern cirkulation af luft) og med udvendig motor.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i kloalet må ikke overstige 4Pa(4×10^{-5} bar). For størst mulig sikkerhed, sørge for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsgningen til eksterne omgivelser følг de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsulter en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningens heden ved hjælp af et stik med en **3A sikring** eller til de to **tofaseledninger**, som er beskyttet af en **3A sikring**.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

A) Undgå at kontrollere filtrene tilstand mens emhætten er i funktion.

B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.

C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.

D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.

E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.

F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.

G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.

H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.

L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugerne til at forhindre

eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet  på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genbrug og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.

• Den elektriske forbindelse.

Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Linje

BLÅ = N Neutral

Hvis det ikke allerede findes, montér da et standardstik begrenet til den forsyning, som er angivet på etiketten. Hvis der allerede er et stik, sørг da for at det er let tilgængelig efter installation af apparatet.

I tilfælde af en direkte tilslutning til el-nettet er det nødvendigt at anbringe en flerpolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på minimum 3 mm, mellem apparatet og nettet. Afbryderen skal passe til el-forsyningen og være i overenstemmelse med de gældende normer.

- Minimums distancen mellem kogeooverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhhætten, skal være mindst 65 cm (Fig. 7). Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulere varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi. Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig. 8/9) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.

- I tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsgende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

- Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• Installation

Bemerk: Hvis lysene ikke virker, bør man sikre sig at pærerne er skruet ordentligt fast.

• Montering af emhætte mellem to skabe

Bor 2 huller med en diameter på 2,5 mm på siden af skabene, som vist på skemaet fig. 1, frontpanelets tykkelse taget i betragtning, så emhætten bliver på samme niveau som sideskaben.

Fastgør emhætten til skabene ved brug af 4 skruer, som passer til den type møbel.

Afstanden mellem emhætten og skabet fjernes ved at regulere

på afstandsregulatoren (L) ved brug af skruerne (P) fig. 1.

• **Montering af emhætte på væg**

Bor 6 huller i væggen som vist på skemaerne fig. 2.
Fastgør afstandsregulatoren (L) på væggen i den rette højde og alt efter sideskabenes dybde fig. 2.

Reguler de øverste beslags (M) position fig. 2 alt efter sideskabenes dybde.

Fastgør emhætten til muren med 4 skruer og rawlplugs, som passer til murtypen (f.eks. cement, gips osv.).

Fastgør emhætten til afstandsregulatoren ved brug af skruerne (P)
fig. 1.

• **Fastgørelse af frontpanelet**

Tag glasemfanget (E) ud ved at flytte risten (G) og samtidig trække i de dertil indrettede fjederholderne (H) fig. 4.

Fastgør glasemfanget til frontpanelet ved brug af den størrelse skruer, som er vist på fig. 3.

Gemmonter glasemfanget ved at indsætte det i de øverste og nederste glideskinner indtil fjederholderne (H) siger klik.

• **Sugende udgave**

Ved denne installationstype udstøder apparatet dampene udenfor gennem en ydervæg eller en allerede eksisterende kanalisering. Det er til dette formål nødvendigt at købe et teleskop-murrør af en type, der er i overensstemmelse med de gældende regler (ikke antændelig), og herefter forbinde den til flangen **B** der følger med leveringen (fig. 5).
Fjern kulfiltrene, som apparatet allerede er forsynet med, idet de drejes 90° mod uret (Fig.4).

• **Filtrerende udgave**

Luften sendes tilbage til omgivelserne gennem et forbindelsesrør, der passerer gennem møblet og er forbundet til samlingen **B** (fig. 6).

Kulfiltrene er allerede anbragt på apparatet.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud.

Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfILTER.

• Fedtfilteret har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

Akrylfilteret, der støtter på risten, skal udskiftes, når skriften på filteret, der er synlig gennem risten, skifter farve og blækket løber ud. Det nye filter skal monteres, så skriften er synlig gennem risten ude fra emhætten.

Hvis akrylfiltrene ikke har påtrykt skrift, eller hvis der anvendes metalfilter eller filtre med aluminiumspanel, skal filtrene - for at forhindre brandfare - rengøres mindst hver 2. måned på følgende måde:

- Tag filteret ud af risten, og rengør det i neutralt sæbevand for at fjerne al snavs.

- Skyl efter med rigelige mængder lunken vand, og lad filteret tørre.

Metalfilter og/eller filtre med aluminiumspanel kan også vaskes op i opvaskemaskine. På aluminiumsfiltre eller filtre med aluminiumspanel kan der opstå misfarvninger efter nogle vask. Dette giver ikke ret til reklamation med henblik på udskiftning.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende udskiftning og rengøring, kan der opstå brandfare i fedtfilterne.

• De aktive kulfiltre har til opgave at rense den luft, der sendes tilbage i lokalalet. Filtrene kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes mindst hver fjerde måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af, hvor ofte emhætten er i brug, komfrets type og hvor ofte fedtfilteret rengøres.

• Rengør ofte alle fedtfilteringer på ventilatoren og andre overflader med en klud opblødt i denatureret sprit eller et ikke-slibende og neutralt rengøringsmiddel.

• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysningsaflokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærernes gennemsnitlige levetid betydeligt.

• **Betjeningsenhed:** taster (fig. 10) **Slider** symbolbetydningen er som følger:

A = Interruttore luce

A1 = tasto Off

A2 = tasto On

B = Controllo di velocità

B1 = tasto Off

B2 = tasto PRIMA VELOCITA'

B3 = tasto SECONDA VELOCITA'

B4 = tasto TERZA VELOCITA'

• **Udskiftning af glødepærer (Fig.1A).**

Når glødelampen skal udskiftes, skal man først fjerne fedtfilterne ifølge anvisningerne på (Fig.8/9) og derefter tage lampen ud. Erstat den med en anden lampe af samme type (Fig. 1A).

KUNDESERVICE

Inden der rettes henvendelse til Kundeservice:

Hvis apparatet ikke fungerer, anbefales det at:

- kontrollere, om stikket er sat rigtigt i stikkontakten.

Hvis det er umuligt at finde frem til årsagen til funktionsstyrrelsen: sluk for apparatet, undlad at pille ved det, og ring til Kundeservice

PRODUKTETS SERIENUMMER. Hvor er det?

Ved henvendelse til Kundeservice er det vigtigt at opgive produktets forkortelse og serienummer (16 tegn, der begynder med tallet 3), der er opført på garantibeviset eller typeskiltet inden i apparatet.

På denne måde er det nemmere at undgå unødige teknikerbesøg og de dermed forbundne udgifter.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos), suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä) tai ulkoisella moottorilla toimivana versiona.

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät joitain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huonetilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10-5 bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassa olevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin sähköverkkoon:

- huomioi sen tunnuskilvessä (lötyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkkosta, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen
- Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.
- Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on **sulake (3 A)**, tai **kaksivaiheisen järjestelmän** kahteen johtoon, jotka ovat suojuattu **sulakeella (3 A)**.

2. Varoitus!

Tiettyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.

- A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa
- B) Älä kosketa lampuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen

- C) On kielletty liekittämästä ruokia liesituulettimen alla
- D) Vältä avultaa, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuva öljy ei syty tuleen

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista

Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa

I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävänä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoinenpitää ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2000/96/EC mukaiseksi.

Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin

merkity -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteron keräyspisteesseen kierätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierätystästä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

Asennus ja sähköliitintä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Sähköinen liitintä

Laite on rakennettu IL-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettyjä maajohtoon. Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L linja

SININEN = N neutraali

Tarvittaessa tulee kaapeliin asentaa standardipistoke, joka kestää tuoteselosteessa mainitun kuormitukseen.

Jos laitteessa on pistoke, kupu on asennettava siten, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.

Liitetässä suoraan sähköverkkoon täytyy laitteen ja verkon välini latauttaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja on mitoitettu kuormitukseen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Keittooppinan kattilankannattimien ja hellakuvin minimitäisyyden on oltaa vähintään 65 cm (kuva 7). Mikäli joudutaan käytämään kaksi- tai useampiosaista liitospistkeä, on ylemmän osan oltaava alemman ulkopuolella. Poistoilmia ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteesta, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin/-suodattimet (kuva 8/9) näin laitetta on helppompi käsittää.

Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilman-poistoaukko.

• Suositellaan käytettämään ilmanpoistopistkeä, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittioja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

• Asennus

Huomio! Jos lamput eivät toimi, tulee varmistaa, että ne on kaikki kiinnitetty.

• **Tuulettimen asentaminen kahden seinäkaapin välillä** seinäkaappien sivun tehdyään kaksi reikää, halkaisijaltaan 2,5 mm, kuvassa 1 olevien kaavojen mukaan, ottaen huomioon myös etupaneelin paksuus, niin että liesituuletin pysyy samalla tasolla sisiveinäkaappien kanssa.

Liesituuletin asetetaan seinäkaappiin neljällä sopivalla

ruuvilla.

Jäljelle jäävä tuulettimen ja seinän välinen tila suljetaan etäisyydensäädintä (L) säädemällä tätä tarkoitusta varten olevien ruuvien (P) avulla kuten kuvassa 1.

• Tuulettimen kiinnittäminen seinään

Seinään tehdään kuusi reikää kuvassa 2 olevien kaavojen mukaan.

Etäisyydensäädin (L) kiinnitetään seinään oikealle korkeudelle sivuseinäkaappien syvyuden mukaan kuten kuvassa 2.

Ylempien kiinnikkideen (M) paikka säädellään sivuseinäkaappien syvyden mukaan kuten kuvassa 2.

Liesituuletin kiinnitetään seinään neljällä ruuvilla ja kiinnityspultilla ottaen huomioon seinämateriaali (esim. betoni jne.).

Liesituuletin kiinnitetään etäisyydensäätimeen ruuvien (P) avulla kuten kuvassa 1.

• Etupaneelin kiinnittäminen

Poistetaan luukku (E) siirtämällä ristikko (G) ja samanaikaisesti vetämällä asiaankuuluvia pysäytysjousia (H) kuten kuvassa 4.

Luukku kiinnitetään etupaneeliin ruuvien avulla kuvassa 3 osoitettulle korkeudelle.

Luukku asetetaan paikoilleen ylempiin ja alempaan ohjauskiskoihin kunnes pysäytysjouset (H) laukeavat.

• Imevä versio

Tämän tyyppisessä asennuksessa laite tyhjentää höyryt ulos ulkoseinän tai olemassa olevan kanavan kautta. Tämä vuoksi on tarpeen hankkia ilman teleskooppinen poistoletku, joka vastaa voimassa olevia määräyksiä paloturvallisuudesta ja se tulee liittää toimitettuun laippaan **B** (Kuva 5).

Poista jo laitteeseen asennettut hiilisuodattimet, kiertämällä niitä vastapäivään 90° (Kuva 4).

• Suodatinkupuversio

Ilma poistuu ulos laippaan **B** kytketyn,seinäkaapin läpi kulkevan liitosputken kautta (kuva 6).

Hiilisuodattimet on jo asennettu laitteeseen.

KÄYTÖT JA HUOLTO

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia ruokien kypsennyskseen päättymisen jälkeen, jotta ruoanvalmistuksen käryt saadaan kokonaan pois.

Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollossa; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiilisuodattimeen.

• Rasvasuodattimen tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on aitos tukkutuumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

Ritilälle asetettu akryylisuodatin tulee vaihtaa, kun ritilän läpi näkyvät kirjoitukset vaihtavat väriä ja muste levää; uusi suodatin tulee asettaa paikalleen siten, että kirjoitukset näkyvät ritilän läpi liesituulettimen ulkopuolelle.

Mikäli akryylisuodattimissa ei ole kirjoituksia tai laitteessa on metallisuodattimia tai alumiinipaneeleja, mahdollisen tulipalovaaran estämiseksi suodattimet tulee pestä vähintään joka 2. kuukauden välein suorittaen seuraavat toimenpiteet:

- poista suodatin ritilästä ja pese se vesiliuoksella ja neutralilla pesuaineella antaen lian liota.

- huuhtele huolellisesti lämpimällä vedellä ja anna kuivua. Metallisuodattimet ja/tai alumiinipaneeli voidaan pestä myös pesukoneessa. Muutamien pesukertojen jälkeen voidaan havaita värimuutoksia, jos suodattimet ovat alumiinista tai alumiinipaneeleista. Tämä tosiasia ei anna oikeutta vaatia niiden vahamtamista.

Mikäli ei noudateta vahamtamista tai pesemistä koskevia ohjeita, rasvasuodattimien tulipalovaara lisääntyy.

- Aktiivihiilisuodattimia käytetään puhdistamaan ilma, joka palautetaan huonetilaan. Suodattimia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne tulee vaihtaa vähintään joka neljäs kuukausi. Aktiivihiilen kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajan pituudesta, ruanvalmistustavoista ja säännöllisydestä, jolla suoritetaan rasvasuodattimen puhdistus.

- Puhdista usein kaikki tuulettimeen ja muille pinnoille muodostuvat kerääntymät käytäen liinaa, joka on kostutettu denaturoidulla alkoholilla tai hankaamattomalla neutraalilla pesuaineella.

- Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruoien kypsennyskseen aikana eikä pitkäikaiseen ympäristöönyleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäikinen käyttö vähentää huomattavasti lampujen keskimääräistä käyttöökää.

• Ohjaimet: (Fig.10) Slider seuraa merkkiselvitteet:

A = valonkatkaisin

A1 = Off –kiinni

A2 = On-päällä

B = nopeudensäädin

B1 = Off –kiinni

B2 = YKKÖSNOPEUS

B3 = KAKKOSNOPEUS

B4 = KOLMOSNOPEUS

• Hehkulampujen vaihtaminen (Kuva1A).

Hehkulampua vaihdettaessa poista rasvasuodattimet Kuvan 8/9 esittämällä tavalla, ja poista lamppu.

Vaihda tilalle vastaavan tyypin lamppu. (Kuva 1A.).

ASIAKASPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun Tuotteen toimintahäiriön esiintyessä suosittelemme tarkistaan seuraavat seikat:

- Tarkista johdon asianmukainen liitäntä pistorasiaan.

Nos toimintahäiriön syy ei tästä huolimatta selviä: Sammuta laite, älä yritykoriasta sitä vaan ota yhteys asiakaspalveluun.

TUOTTEEN TUNNUS. Mistä se löytyy?

On tärkeää ilmoittaa asiakaspalvelulle tuotteen tunnus ja numero (16 merkkiä, jotka alkavat numerolla 3), jotka löytyvät vakuumistodistuksesta tai laitteen sisällä olevasta arvokilvestä.

Nämä välttää teknisen henkilökunnan tarpeeton siirtyminen paikasta toiseen ja siihen liittyvät kulut.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLÖÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς το εξωτερικό), διήθησης (ανακύκλωση αέρα στο εσωτερικό) ή με εξωτερικό κινητήρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτούνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφόντας αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4PA (4x10-5bar). Για σίγουρη ασφαλές λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολούθησε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πρίν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:

Ελέγχετε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ιοχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

-Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.

-Συνδέστε τη διάταξη στην τροφοδοσία μέσω ενός βύσματος με ασφάλεια **3A** ή στα δύο καλώδια του διφασικού προστατευόμενα από μια ασφάλεια **3A**.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε ορισμένες περιστάσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελούν κίνδυνο.

A) Μην ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων όσο ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.

B) Μην αγγίζετε τις λυχνίες ή τις γειτονικές περιοχές κατά ή αρεσώς μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού

C) Απαγορεύεται να μαγειρεύετε τρόφιμα σε φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.

D) Αποφεύγετε ελεύθερες φλόγες διότι προκαλούν ζημιά στα φίλτρα και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές.

E) Να διατηρείτε συνεχώς υπό έλεγχο το τηγάνισμα των τροφίμων για να μη πάρει φωτιά το καυτό λάδι.

F) Αποσύνδεστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε στη συντήρηση.

G) Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ατόμα ανίκανα χωρίς επιτήρηση.

H) Να επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

I) Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιούεται ταυτόχρονα με συσκευές που κάινε αέριο ή άλλα καύσιμα, ο χώρος πρέπει να αερίζεται δεσόντως.

L) Αν οι εργασίες καθαρισμού δεν εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίνεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέτει το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.

• Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνεθεί με την γείωση.

Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής:

ΚΑΦΕ: γραμμή L

ΜΠΛΕ: Ν ουδέτερη γραμμή

Αν δεν υπάρχει ήδη ένα φίς μοντάρετε στο καλώδιο ένα φίς προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο που αναφέρεται στην χρακτηριστική ετικέτα.

Αν υπάρχει ήδη, τότε ο απορροφητήρας θα πρέπει να μονταρίστε, έτσι ώστε το φίς να είναι σε προσιτό για τη χρήση σημείο.

Σε περίπτωση άμεσης σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να παρεμβληθεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mtr προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο και να συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα.

• Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια στήριξης των συσκευών μαγειρέματος στις εστίες και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητήρα της κουζίνας πρέπει να είναι ίση με τουλάχιστον 65 εκ (Εικ.7).

Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει το πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο σωλήνας απορρόφησης να συνδεθεί με

σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείτε για εκκένωση καπνού συσκευών που τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική. Πριν προχωρήσετε στις διεργασίες συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό της συσκευής αποσύνδεστε το φίλτρο/-α συγκράτησης λιπαρών (Εικ.8/9).

- Στην περίπτωση συναρμολόγησης της συσκευής στην έκδοση για απορρόφηση τοποθετήστε την οπή εξαγωγής αέρα.

• Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα ίδιας διαμέτρου με το στόμιο εξόδου αέρα. Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα.

• ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προσοχή! Αν οι λαμπτήρες δεν λειτουργούν, βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι βιδωμένοι.

• Συναρμολόγηση του απορροφητήρα μεταξύ δύο ντουλαπιών

Κάντε 2 οπές διαμέτρου 2,5 mm. στο πλάι των ντουλαπιών σύμφωνα με το σχήμα εικ. 1 λαμβάνοντας υπόψη και το πάχος της μπροστινής ποδιάς, έτσι ώστε ο απορροφητήρας να παραμείνει στο ίδιο επίπεδο των πλευρικών ντουλαπιών.

Στερεώστε τον απορροφητήρα στα ντουλαπία με τις 4 κατάλληλες βίδες για το είδος του επίπλου.

Κλείστε το χώρο που μπορεί να παραμένει μεταξύ του απορροφητήρα και του τοίχου ρυθμίζοντας τον αποστάτη (L) από τις αντίστοιχες βίδες (P) εικ. 1.

• Συναρμολόγηση του απορροφητήρα στον τοίχο

Κάντε 6 οπές στον τοίχο σύμφωνα μα τα σχήματα εικ. 2.

Στερεώστε στον τοίχο τον αποστάτη (L) στο σωστό ύψος και με βάσει το βάθος των πλευρικών ντουλαπιών εικ. 2.

Ρυθμίστε τη θέση των άνω στηριγμάτων (M) εικ. 2 σύμφωνα με το βάθος των πλευρικών ντουλαπιών.

Στερεώστε τον απορροφητήρα στον τοίχο με τις 4 βίδες και τις ωτίδες επέκτασης που είναι κατάλληλες για το είδος του τοίχου (π.χ τσιμέντο, γυψοσανίδα κλπ)

Στερεώστε τον απορροφητήρα στον αποστάτη με τις βίδες (P) εικ.1.

• Στερέωση της εμπρός ποδιάς

Αφαιρέστε την πόρτα (E) αφαιρώντας τη σχάρα (G) και ταυτόχρονα τραβώντας τα αντίστοιχα ελατήρια (H) εικ. 3.

Στερεώστε την πόρτα στην εμπρός ποδιά με τις βίδες, στα μέρη που υποδεικνύονται στην εικ.3

Τοποθετήστε και πάλι την πόρτα εισάγοντάς την στους άνω και κάτω οδηγούς μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικό θόρυβος των ελατηρίων (H).

• ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ

Με την εγκατάσταση αυτού του τύπου η συσκευή διώχνει τους ατμούς προς τα έξω μέσω ενός περιμετρικού τοιχώματος ή υπάρχουσας διοχετεύσης καναλιών. Για το σκοπό αυτό είναι αναγκαίο να αποκτήσετε έναν τηλεσκοπικό επιτοίχιο σωλήνα, του τύπου που προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς, μη εύφλεκτο και να τον συνδέσετε στη

φλάντζα B που σας παρέχεται (εικ.3).

Αφαιρέστε τα φίλτρα άνθρακα που ήδη υπάρχουν στη συσκευή, στρέφοντάς τα αριστερόστροφα κατά 90° (Εικ.7).

• ΕΚΔΟΣΗ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Ο αέρας διοχετεύεται στο περιβάλλον μέσω ενός σωλήνα σύνδεσης διερχόμενου μέσω του επίπλου και συνδεδεμένου στο ρακόρ B (εικ.4).

Τα φίλτρα άνθρακα είναι ήδη έτοιμα επί της συσκευής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα κάποιου τροφίμου. Συστήνωμα να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγείρεμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα.

Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης λίπους και στο φίλτρο ενεργού άνθρακα.

• Το φίλτρο συγκράτησης λίπους έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υπόκειται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

Το ακρυλικό φίλτρο, που βρίσκεται στο πλέγμα, αντικαθίσταται όταν οι ενδείξεις, ορατές μέσω του πλέγματος, αλλάζουν χρώμα και το μελάνι απλώνεται. Το νέο φίλτρο πρέπει να εφαρμόζεται με τέτοιο τρόπο που οι ενδείξεις να είναι ορατές έξω από τον απορροφητήρα μέσω του πλέγματος.

Στην περίπτωση που τα ακρυλικά φίλτρα δεν φέρουν ενδείξεις ή υπάρχουν φίλτρα μεταλλικά ή με πάνελ αλουμινίου, για να προληφθεί ο κίνδυνος ενδεχόμενης πυρκαγιάς, είναι αναγκαίο να πλένετε τα φίλτρα το πολύ κάθε 2 μήνες κάνοντας τα εξής:

- βγάλτε το φίλτρο από το πλέγμα και πλύνετε τον με υδατικό διάλυμα και υγρό ουδέτερο απορρυπαντικό αφήνοντάς το να εντοπίσει τη βρωμά.
- Ξεβγάλτε με άφθονο χλιαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει.

Τα μεταλλικά φίλτρα ή/και πάνελ αλουμινίου μπορούν να πλένονται και στο πλυντήριο πιάτων. Μετά από μερικά πλυσίματα, αν τα φίλτρα είναι από αλουμίνιο ή πάνελ αλουμινίου, μπορεί να διαπιστωθούν αλλοιώσεις του χρώματος. Το γεγονός αυτό δεν συνεπάγεται δικαίωμα διαμαρτυρίας για την ενδεχόμενη αντικατάστασή τους.

Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες αντικατάστασης και πλυσίματος μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πυρκαγιάς των φίλτρων συγκράτησης λίπους.

• Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα χρησιμεύουν για να καθαρίζουν τον αέρα που διοχετεύεται στο περιβάλλον. Τα φίλτρα δεν πλένονται κι ούτε αναγεννιούνται και πρέπει να αντικαθίστανται κάθε τέσσερις μήνες το πολύ. Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα εξαρτάται από τη χρήση, περισσότερο ή λιγότερο παρατελένη, της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου συγκράτησης λίπους.

• Να καθαρίζετε συχνά όλα τα κατακάθια στον ανεμιστήρα και στις άλλες επιφάνειες, χρησιμοποιώντας

ένα πανί βρεγμένο με οινόπνευμα καθαρισμού ή υγρά ουδέτερα και μη βίαια απορρυπαντικά.

• Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

• **ΕΝΤΟΛΕΣ:** (Εικ.10) SLIDER παρακάτω αναφέρεται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται:

A = Διακόπτης για το φως

A1 = πλήκτρο Off

A2 = πλήκτρο On

B = Έλεγχος ταχύτητας

B1 = πλήκτρο Off

B2 = πλήκτρο ΠΡΩΤΗ TAXYTHTA

B3 = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ TAXYTHTA

B4 = πλήκτρο ΤΡΙΤΗ TAXYTHTA

• **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΥΧΝΙΩΝ ΠΥΡΑΚΤΩΣΕΩΣ (Εικ.1A).**

Για την αντικατάσταση της λυχνίας πυρακτώσεως, αφαιρέστε τα φίλτρα συγκράτησης λίπους όπως περιγράφεται στην (Εικ. 8/9) και αφαιρέστε τη λυχνία.

Αντικαταστήστε με λυχνία ίδιου τύπου (Εικ. 1A).

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Πριν καλέσετε την υπηρεσία Τεχνικής υποστήριξης. Σε περίπτωση μη λειτουργίας του προϊόντος σας συμβουλεύουμε να:

- Ελέγξετε την καλή εισαγωγή του βύσματος στην ηλεκτρική πρίζα.

Στην περίπτωση που δεν διαπιστώσετε το αίτιο δυσλειτουργίας: Σβήστε τη συσκευή μην την παραβιάζετε και καλέστε την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ;

Είναι σημαντικό να γνωστοποιήσετε στην Υπηρεσία Υποστήριξης τον κωδικό του προϊόντος και τον αριθμό μητρώου (16 χαρακτήρες που αρχίζουν με το ψηφίο 3) που βρίσκεται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα μητρώου που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

Με τον τρόπο αυτόν θα μπορέσετε να συμβάλλετε στην αποφυγή άσκοπων μετακινήσεων του τεχνικού, εξοικονομώντας κυρίως τα σχετικά κόστη.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatókat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. Órizze meg, mert a későbbi elbírálásban is szüksége lehet rá. A berendezést úgy tervezték, hogy elszívással (a levegőnek a szabadba történő kivezetésével), szűrével (a levegő visszavezetésével), vagy különböző motorral is használható.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogyha nem villannyal működő és ugyanannak a helyiségnak a légerét használó elszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az elszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség negatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobbi (4×10^{-5} bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő különböző teribe való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

Mielőtt bekötné a modellt az elektromos hálózatba:

- ellenőrizze a (a készülék belséjében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelel-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kétélyei merülnek fel, forduljon szakképzett villanyüzérhez.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.
- **3A-s** biztosítékkal ellátott csatlakozódugóval kösse be a hálózatba az egységet, vagy csatlakoztassa **3A-s** biztosítékkal védett kétfázisú kábel két eréhez.

2. Figyelem!

Bizonyos esetekben az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.

A) Az elszívó működése közben ne ellenőrizze a szűrők állapotát.

B) A készülék világításának hosszan tartó használata közben vagy közvetlenül azt követően ne érjen az izókhoz vagy a mellettük lévő felületekhez.

C) Az elszívó alatt tilos nyílt lángon sütni.

D) Ne használjon nyílt lángot, mert az tönkretheti a szűrőket és tüzet okozhat.

E) Tartsa folyamatosan szem előtt a sütést, nehogy a forró olaj megyulladjon.

F) A karbantartási műveletek előtt húzza ki a konnektort a dugóból.

G) A készülék nem gyerekek vagy felügyelet nélkül használható, működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra lett tervezve.

H) Vigyázzon a gyerekekre, hogy nehogy játszanak a készülékkel.

I) Amennyiben az elszívót gázzal vagy más éghető anyaggal működő készülékkel együtt használja, a helyiségnak megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie.

L) Amennyiben a tisztítási műveleteket nem az utasításoknak megfelelően végezi el, fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kigyullad.

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berende-

zések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékot begyűjtő szolgálathoz, vagy ahoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.

• Elektromos bekötés

A termék két részre szétszedhető, két kábelrelével, amelyeket a kábelrelékkel kötünk össze. A kábelreléket a kábelrelérel kötjük össze.

A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színét:

BARNA = L fázis

KÉK = N nulla fázis

Amennyiben a terméken nincs csatlakozó, szereljünk rá egy, a feltüntetett műszaki adatoknak megfelelő szabályos villásdugót.

Amennyiben a terméken van csatlakozó, akkor az elszívó úgy kell felszerelni, hogy a csatlakozó elérhető helyen legyen.

Ha a készüléket közvetlenül kötjük a hálózatra, akkor iktassunk be a készülék és a hálózat közé egy legalább 3 mm-es, az áramerősségeknek és az érvényes normáknak megfelelő kapcsolót.

• A főzölök fözéshez használt edényeket tartó felülete és a konyhai elszívó alsó része között minimum 65 cm (7 ábra) távolságnak kell lennie. Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelni, akkor az alsó csövet illeszük a felső belsejébe. Az elszívó csövénél ne vezessük olyan kéménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villannal működő berendezés égéstermékét vezeti el. A szerelés megkönnyítéséhez az összeszerelés megkezdése előtt távolítsuk el a zsírszűrőt/zsírszűrőket (8/9 ábra).

- Amennyiben a készüléket konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéményílásról.

• Tanácsos a levegőkímeneti cső átmérőjével megegyező átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőcsökkentés csökkenti a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

• A készülék felszerelése

Figyelem! Ha fényjelzők nem működnek, ellenőrizzé, hogy be vannak-e kapcsolva.

• Füstcső beszerelése két tartópolc közé

Valósítsanak meg 2 darab, 2,5 mm-es rést a polcok szélein az 1. ábr. alapján figyelembe véve az elülső panó vastagságát is, hogy a füstcső egyforma színtelen

maradjon az oldalsó polcokkal.

Rögzíts a füstcsövet a polcokhoz a megfelelő, 4 darab, mozgatható típusú csavarokkal.

Zárják be az esetleges szabad teret a füstcső és a fal között a tűtvártók (L) beszabályozásával a megfelelő csavarok (P) használatával, az 1. ábrán látható módon.

• Füstcső beszerelési a falra

Valósítanak meg 6 darab rést a falon 2. ábra alapján.

Rögzítések a falhoz a tűtvártó (L) a megfelelő magasságban és az oldalsó polcok vastagsága alapján, 2. ábr.

Szabályozzák be a felső kengyelek pozíciót (M) , 2. ábr., az oldalsó polcok vastagsága alapján.

Rögzíts a füstcsövet a falhoz a fal jellemzőinek megfelelő (pl. cement, gipszkarton), típusú, 4 darab csavarral és rugalmas tiplikkal.

Rögzíték a füstcsövet a tűtvártóhoz a csavarokkal (P), 1. ábr..

• Az elülső panó rögzítése

Húzzák ki az ajtót (E) eltávolítva a rácsot (G) és ezzel egyidőben húzza a megfelelő, rugós rögzítőket (H), 3 ábr.

Rögzítsék az ajtót az elülső panóhoz a 3. ábrán jelzett kvótán a csavarokkal.

Szereljék vissza a panót betéve a felső és az alsó sínekre a rugós rögzítők bekattanásáig (H).

• Elszívó mód

Ebben az üzemről a készülék az oldalfalon vagy a meglévő kéményen keresztül kivezeti a gözöket környezetbe. Ehhez az üzemről be kell szerezni egy, a hatályos törvényeknek megfelelő, nem gyűlékony teleszkópos falicsövet, melyet rá kell kötni a mellékelt **B** karimára (5. ábra).

Vegye ki a készülékben található szénszűrőket azok órairányával ellentétesen történő, 90°-os elforgatásával (4. ábra).

• A készülék szűröként való működtetése

A visszaforgatott levegő ismét a légtérbe jut a szekrényen áthaladó és a **(B)** csatlakozogyrűről rögzített csövön kezesszűrőt (6. ábra).

A szénszurok eleve benne vannak a készülékben.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapcsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszellőzetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapcsolva hagyni az elszívót.

Az elszívó tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különös figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénszűrőre.

• A zsírszűrő megköti a levegőben lévő zsírszemcséket, melyek a használatról függően idővel eltömítik a készüléket.

A rácsra felkeltő akrilszűrőt akkor kell cserélni, ha a rácson keresztül látható írás színt vált, és a tinta szetterjed. Az új szűrőt úgy kell behelyezni, hogy a feliratot az elszívón kívülről, a rácson keresztül látni lehessen.

Amennyiben az akrilszűrőn nincs felirat, vagy fémszűrőt, illetve alumíniumpanelt használ, a tűzveszély elkerülése érdekében legalább kéthavonta tisztítása meg a szűrőket az általbiak szerint:

- Vegye ki a szűrőt az elszívóból, és folyékony, semleges mosószeres vízzel mossa le a szennyeződést!

- Öblítse le alaposan langyos vízzel, majd hagyja megszáradni!

A fémszűrők és/vagy alumíniumpanelek mosogatógépen

is elmoshatók. Az alumíniumszűrők, illetve -panelek színe többszörös mosás után megváltozhat. Ez nem jogosít fel a termék esetleges viaszacszerelésére.

A szűrőceréle és -tisztításra vonatkozó utasítások be nem tartása akár a zsírszűrő kigylímadását is eredményezheti.

• Az aktív szénszűrő arra szolgál, hogy a környezetbe viszszaforgatott levegőt megtisztítsa. A szűrő nem moshatók és nem regenerálhatók, és legalább négyhavonta ki kell cserélni őket. Az aktív szén telítődése a készülék használatának gyakoriságától, az ételek fajtájától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

• Rendszeresen távolítsa el a ventilátorra és a készülékre rakódott szennyeződést! Ehhez használjon denaturált szeszbe vagy folyékony, semleges mosószerbe mártott, nem dörzshatású törlőt!

• A világítóberendezést főzés közbeni használatra terveztek, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkenti az égők átlag élettartamát.

• Vezérlés: (10 ábra) Slider jelmagyarázat:

A = villanykapcsoló

A1 = Ki gomb

A2 = Be gomb

B = Sebesség ellenőrzése

B1 = Ki gomb

B2 = EGYES SEBESSÉG gomb

B3 = KETTES SEBESSÉG gomb

B4 = HARMAS SEBESSÉG gomb

• A fehérfényű izzók cseréje (1A. ábra).

A fehérfényű izzók cseréjéhez a 8/9 ábra szerint vegye ki a zsírszűrőket, és távolítsa el az izzót.

Cserélje ki az izzót azonos típusúra (1A. ábra).

SZERVIZ ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A szakszerviz kihívása előtt:

Amennyiben a termék nem működik, a következő javasoljuk:

- Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően be van-e dugva az aljzatba.

Amennyiben nem találja meg a nem működés okát, tegye a következőt: Kapcsolja ki a készüléket, és hívja a szerviz ügyfélszolgálatot.

GYÁRTÁSI SZÁM Hol található?

Fontos, hogy a szerviz ügyfél szolgállal közölje a termék nevét és a gyártási számot (3-ossal kezdődő 16 karakter), mely a garancialevélen, illetve a készülék hátlóján elhelyezett adattáblán található.

Ezáltal elkerülheti a szerelő féloldalról kiszállását és megtakaríthatja az azzal járó költségeket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL ERŐD KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøyde. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra), filterversjon (resirkulere luft innvendig) eller versjon med ekstern motor.

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennern eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa ($4 \times 10^{-5} \text{ bar}$). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spennin og styrke er i samsvar med strømnettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.

-Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.

-Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med **sikring 3A** eller til de to ledningene til **bifasen** beskyttet av en **sikring 3A**.

2. Advarsel!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.

A) Ikke kontrollere filtrernes tilstand mens avtrekket er i bruk

B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget

C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket

D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann

E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr

F) Trekk ut støpselen fra stikkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid

G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking

H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen

I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet

L) Hvis rengjøringsinnrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrett måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

Symbolet  på produktet, eller i den medfølgende

dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilslter. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING**Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.****• Elektrisk tilkobling**

Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Tilkobling til strømnettet utføres på følgende måte:
BRUN = L strømførende
BLÅ = N nulleder

Hvis strømledningen er uten plugg, monteres en plugg av forskriftsmessig type, som svarer til strømstyrken som er oppgitt på typeskiltet. Dersom den er utstyrt med plugg, må ventilatoren monteres slik at pluggen er tilgjengelig. Ved direkte tilkobling til strømnettet, må det monteres en flerolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm mellom apparatet og strømnettet. Bryteren skal være tilpasset strømstyrken og i overensstemmelse med gjeldende normer.

• Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflatene og laveste punkt på kjøkkenhetten må være minst 65 cm (Fig.7). Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det de fetthemmende filteret/filtrene (Fig.8/9) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.

- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

• Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelsel og øke støyen.

• Installasjon

Obs: Dersom lampene ikke skulle fungere, skal man kontrollere at de er skrudd fast i bunnen.

• Montering av viften mellom to veggskap

Det børes to hull med en diameter på 2,5 mm på siden av skapene som vist på skjemaet fig. 1, ta frontpanelets tykkelse med i beregningen slik at viften blir på samme nivå som sideskapene.

Fest viften til skapene ved hjelp av 4 skruer som passer til den type møbel.

Avstanden mellom viften og skapet fjernes ved å regulere på avstandsregulatoren (L) ved bruk av skruene (P) fig. 1.

• Montering av viften på vegg

Det børes 6 hull i veggen som vist på skjemaene fig. 2.

Fest avstandsregulatoren (L) på veggen i den rette høyden og etter dybden på sideskapene fig. 2.

Reguler posisjonen på de øverste beslagene (M) fig. 2 alt etter dybden på sideskapene.

Fest viften til veggen med 4 skruer og plugger, som passer til vegtypen (betong, gips, osv.)

Fest viften til avstandsregulatoren ved hjelp av skruene (P) fig. 1.

• Festing av frontpanelet

Dra ut luken (E) ved å ta vekk gitteret (G) og samtidig dra ut de fjærbelastede sperrene (H) fig. 4.

Monter luken på frontpanelet med skruene med hullbilde som fig. 3.

Monter luken tilbake ved å sette inn de øvre og undre glide-skinnene til de fjærbelastede sperrene sier klikk (H).

• Avtrekksversjon

Med denne typen installasjon vil apparatet tømme osen ut utenårs gjennom en yttervegg eller gjennom rør som finnes i veggene. Det er for formålet nødvendig å gå til innkjøp av et teleskopror av den typen som gjeldende lover påbyr. Røret må ikke være brennbart og det skal kobles til flensen **B** som følger med (fig. 5).

Fjern kulfiltrene som allerede er montert på apparatet ved å vri dem 90° mot venstre (fig. 4).

• Filterversjon

Luft kommer inn i rommet igjen etter å ha gått igjennom et koblingsrør som går gjennom skapet og som er tilkoblet koblingsringen **B** (fig. 6).

Kulfiltrene er allerede montert på apparatet.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Det anbefales å sette i gang apparatet før matlagingen starter. Det anbefales også å la apparatet virke i 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet, slik at all matos og lukt fjernes fullstendig.

For at viften til enhver tid skal virke tilfredsstillende, er det viktig at man utfører vedlikeholdet regelmessig. Spesielt gjelder dette fettfilteret og kulfiltretet.

• Fettfiltrenes oppgave er å fjerne fettpartiklene i luften. Filtrene vil derfor med tiden bli skitne, avhengig av hvor ofte apparatet brukes.

Akrylfilteret, som befinner seg på gitteret skal skiftes ut når teksten, som synes gjennom gitteret, skifter farge og blekket flyter utover. Det nye filteret må settes på slik at teksten er synlig gjennom gitteret fra viftenes utside.

I tilfelle det ikke finnes tekst på akrylfiltrene eller det finnes metalliske filtre eller aluminiumspaneler, skal filtrene vaskes minst annenhver måned for å unngå brannfare. For rengjøring, gå frem som følger:

- Ta filtrene ut av viften og legg dem i bløt i vann tilsatt et flytende, nøytralt rengjøringsmiddel. Vent til fettet har løst seg opp.

- Skyll omhyggelig med lunkent vann og la filtrene tørke. Metallfiltrene og/eller aluminiumspanelene kan også vaskes i oppvaskmaskin. Det kan hende aluminiumsplaten får en litt annen farge etter at de har blitt vasket noen ganger. Dette gir imidlertid ikke rett til en eventuell utskifting i garantitiden.

I tilfelle anvisningene for utskifting og rengjøring ikke følges kan det oppstå fare for brann i fettfiltrene.

• Kulfiltrene renser luften før den føres ut i rommet igjen. Filtrene kan ikke vaskes eller brukes om igjen, og må skiftes ut minst hver 4. måned. Hvor raskt kulfiltrene blir skitne avhenger av hvor ofte viften brukes, hva slags mat som tilberedes og hvor ofte fettfilteret rengjøres

• Fjern regelmessig alt fettbelegg på viften og andre overflater ved hjelp av en klut fuktet med sprit eller et nøytralt, flytende rengjøringsmiddel som ikke lager riper.

• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

Kommandoer: (Fig.10) Slider symbolenes betydning:

A = Lysbryter

A1 = tast Off

A2 = tast On

B = Hastighetskontroll

B1 = tast Off

B2 = tast HASTIGHET EN

B3 = tast HASTIGHET TO

B4 = tast HASTIGHET TRE

• Utskifting av glødelamper (Fig.1A).

For å fjerne glødelyspærer tas fettfiltrene ut etter beskrivelsen i (fig. 8/9), og deretter tas pæren ut. Skift ut med en ny pære av samme type (fig. 1A).

KUNDESERVICE

Før du kontakter teknisk service:

Hvis produktet ikke virker i det hele tatt, anbefaler vi at du:

- kontrollerer at pluggen er satt riktig inn i strømmutkaket.

Hvis du ikke kan finne årsaken til feilen: slå av apparatet (ikke utsatt det for hard behandling), og ta kontakt med hjelpestasjonen.

PRODUKTETS SERIENUMMER Hvor finner jeg dette?

Det er viktig at du oppgir produktkoden og serienummeret (en kode på 16 tegn som begynner medallet 3) til hjelpestasjonen; dette finner du på garantisertet eller dataskiltet som finnes inne i apparatet.

Dette vil hjelpe til med å unngå bortkastede teknikerturer, og dermed (viktigst) spares tilsvarende oppdragskostnader.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDERES AT OVENNEVNTES RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcję także dla późniejszych konsultacji. Urządzenie zostało zaprojektowane w wersji zasysającej (odprowadzanie powietrza na zewnątrz), filtrującej (recyklacja powietrza wewnętrz) lub z silnikiem zewnętrznym.

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i palenika lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

Przed podłączeniem modelu do sieci elektrycznej:

- skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnętrz urządzienia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci i , że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

- Jeśli przewód zasilana jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej.

- Podłączyć urządzenie do gniazda zasilającego poprzez wtyczkę z **bezpiecznikiem topikowym 3A** lub **dwupolowym** przewodem z bezpiecznikiem **topikowym 3A**.

2. Uwaga!

W niektórych sytuacjach urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

A) Nie kontrolować stanu filtrów, gdy okap jest włączony

B) Nie dotykać lamp lub stref przyległych podczas lub zaraz po przedłużonym używaniu oświetlenia

C) Zabronione jest gotowanie potraw na ogniu pod okapem

D) Należy unikać wolnego ognia, ponieważ uszkadza filtry i może spowodować pożar

E) Należy stale kontrolować gotowane potrawy, aby uniknąć zapalenia wrzącego oleju

F) Wyjąć wtyczkę z gniazdką przed przystąpieniem do konserwacji

G) Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci lub niezdolne osoby bez nadzoru

H) Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem

I) Jeśli okap zostanie użyty jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa należy pamiętać o zagwarantowaniu dobrej wentylacji pomieszczenia.

L) Jeśli czynności związane z czyszczeniem nie zostaną wykonane zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie wywołania pożaru.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewnij się, że niniejszy produkt zostanie zutyl-

lizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

Symbol podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służąbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.

• Podłączenie elektryczne

Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:

BRAZOWY = L linia

BŁĘKITNY = N zerowy

Jeżeli przewód nie posiada wtyczki, zamontować wtyczkę, dostosowaną do obciążenia instalacji podanego na tabliczce znamionowej. Jeżeli okap posiada wtyczkę, to należy zamontować go tak, aby dostęp do wtyczki był łatwy.

Przy bezpośrednim podłączeniu do sieci elektrycznej, między urządzeniem i siecią należy umieścić wyłącznik wielobiegowy, ze stykami w odległości przynajmniej 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

• Minimalna odległość między płaszczyzną nośną naczyń urządzenia kuchennego i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić przynajmniej 65 cm (Ryc.7).

Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część góra rury musi znajdować się wewnętrz części dolnej.

Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna. Przed przystąpieniem do montażu, należy wyłączyć filtr (Ryc.8/9) w celu łatwiejszego manipulowania urządzeniem.

- W przypadku montażu urządzenia w wersji ssającej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

• Sugeruje się, aby używać przewodu do oprowadzania powietrza o takiej samej średnicy jak otwór wylotowy. Używanie przewężenia może zmniejszyć sprawność produktu i zwiększyć hałas.

• Instalacja.

Uwaga! Jeżeli lampki nie funkcjonują należy się upewnić, że zostały one uaktywnione.

• Montaż okapu między szafkami kuchennymi

Wykonać 2 otwory o średnicy 2,5 mm. na bocznych ścianach

półek zgodnie ze schematem przedstawionym na rys. 1, biorąc również pod uwagę szerokość frontu półki tak, aby okap pozostawał na ich poziomie.

Przymocować okap do szafek za pomocą 4 śrub odpowiednich do danego rodzaju mebli.

Usunąć ewentualnie pozostający odstęp pomiędzy okapem a ścianą regulując listwę odległościową (L) za pomocą śrub (P) rys. 1.

• Montaż okapu do ścianie

Wykonać 6 otworów na ścianie, zgodnie ze schematami przedstawionymi na rys. 2.

Zamocować do ściany listwę odległościową(L) na odpowiedniej wysokości i zgodnie z głębokością bocznych szafek, rys. 2. Wyregułować pozycję górnego listew (M), rys. 2 na podstawie głębokości bocznych szafek.

Za pomocą 4 śrub i kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany (np. cement, płyty kartonowo-gipsowe itd.) zamocować do niej okap.

Zamocować okap do listwy odległościowej za pomocą śrub (P), rys. 1.

• Zamocowanie frontu

Wyjąć drzwiczki(E) usuwając kratkę(G) i jednocześnie pociągając za ograniczniki sprężynowe(H) rys. 3.

Zamocować drzwiczki do frontu za pomocą śrub, na wysokościach wskazanych na rys. 3.

Ponownie zamontować drzwiczki w górnych prowadnicach wsuwając je, aż do zwolnienia ograniczników sprężynowych (H).

• Wersja z zasysaniem

Przy tym typie instalacji urządzenie usuwa opary na zewnątrz przez ścianę obwodową lub istniejącą kanalizację. W tym celu konieczny jest zakup rury ściennej teleskopowej odpowietrzającej typu zgodnego z obowiązującymi przepisami, niepalnego, i połączeniu jej z kołnierzem B znajdującym się w wyposażeniu urządzenia (rys.5).

Usunąć filtry węglowe zainstalowane w urządzeniu, obracając je o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 4).

• Wersja filtrująca

Oczyszczone powietrze wprowadzone będzie do pomieszczenia poprzez przewód rurowy łączący, przebiegający poprzez półkę i połączony z pierścieniem łączącym B (rys. 6).

Filtry węglowe są już zainstalowane w urządzeniu.

EKSPOLOATACJA I KONSERWACJA

• Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania potrawy. Zaleca się pozostawienie działającego urządzenia przez około 15 minut po zakończeniu gotowania potraw w celu całkowitego usunięcia nieświeżego powietrza. Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest właściwą i stałą konserwacją; szczególną uwagę należy zwrócić na filtr przeciwuttleczowy oraz na filtr z węglem aktywnym.

• Filtr przeciwuttleczowy ma za zadanie zatrzymywanie cząsteczek tłuszczu zawieszonych w powietrzu, dlatego narażony jest na zatkanie w czasie zależnym od trwania użytkowania urządzenia.

Filtr akrylowy, który ułożony jest na kratce wymienić należy wówczas, gdy napisy widoczne poprzez kratkę zaczyną zmieniać kolor a tusz ulegnie zamazaniu; nowy filtr powinien być założony w taki sposób, aby napisy były widoczne przez kratkę od zewnątrz okapu.

W przypadku gdy filtry akrylowe nie posiadają napisów lub

gdy obecne są filtry metalowe lub panel aluminiowy, dla zapobiegania zagrożenia ewentualnym pożarom najwyższej rangi na 2 miesiące koniecznym jest umycie filtrów przy zastosowaniu następujących wskazówek:

- zdjąć filtr z kratki i umyć go w roztworze wody i płynnego detergentu obojętnego usuwając zabrudzenia
- Splukać obficie letnią wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Filtry metalowe i/lub panele aluminiowe mogą być myte także w zmywarkach do naczyń. Po kilku umyciach, jeśli filtry wykonane są z aluminium lub występuje aluminiowy panel można zauważać przebarwienia kolorów. Fakt ten nie daje prawa do domagania się ich ewentualnej wymiany.

W przypadku niedochowania zaleceń wymiany i mycia może pojawić się zagrożenie pożarem filtrów przeciwuttleczowych.

• Filtry z węglem aktywnym służą do oczyszczania powietrza wydalanego do otoczenia. Filtry nadają się do mycia lub regeneracji i powinny być wymieniane najdalej co cztery miesiące. Nasycenie węgla aktywnego zależne jest od długości czasu użytkowania urządzenia, od rodzaju kuchenki oraz od regularności, z jaką wykonywane jest czyszczenie filtra przeciwuttleczowego.

• Czyścić regularnie wszystkie osady na wentylatorze oraz na pozostałych powierzchniach posługując się szmatką związaną denaturatem lub nieściernymi, neutralnymi, płynami czyszczącymi.

• Instalacja oświetleniowa zaprojektowana jest do użytkowania podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie główne pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia zmniejsza znacząco średnią trwałość żarówek.

• Polecania: (Fig.10) Slider symbole jak poniżej:

A = Wyłącznik światła

A1 = przycisk Off

A2 = przycisk On

B = Kontrola prędkości

B1 = przycisk Off

B2 = przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ

B3 = przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ

B4 = przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

• Wymiana lamp żarowych (Rys.1A).

W celu wymiany żarówek należy usunąć filtry przeciwuttleczowe, jak pokazano na (Rys. 8/9), i wyjąć żarówkę.

Wymienić żarówkę na nową tego samego typu (Rys. 1A).

SERWIS DLA Klientów

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym.

Jeśli urządzenie nie działa, zaleca się:

- sprawdzić czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gniazdku.

W przypadku, gdy nie uda się stwierdzić przyczyny nieprawidłowego działania: wyłączyć urządzenie nie ingerując w nie, a następnie skontaktować się z Serwisem Technicznym.

NUMER SERYJNY PRODUKTU. Gdzie się znajduje?

Ważnym jest, aby kontaktując się z Serwisem Technicznym podać kod produktu i numer seryjny (ciąg 16 znaków rozpoczynający się od cyfry 3), które znajdują się na karcie gwarancyjnej lub na tabliczce znamiennowej umieszczonej wewnętrz urządzenia.

W ten sposób pomagają Państwo uniknąć niepotrzebnych wyjazdów technika oraz związanych z tym kosztów.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIONOWANYCH WSKAZÓWEK.

ОБЩИЕ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Устройство разработано в следующих вариантах исполнения: вытяжное устройство (удаление воздуха из помещения), фильтрующее устройство (рекиркуляция воздуха внутри помещения) или вариант с применением наружного электродвигателя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитывающиеся иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса сгорания в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать $4\text{Pa} (4 \times 10^{-5} \text{ bar})$. Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспортной табличке, сетевых показателях, а также соответствие электросоединителя(розетки).В случае несоответствия розетки обратиться квалифицированному электрику.
- Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный узел у производителя или вполномоченном центре технического обслуживания.
- Подсоединить устройство к сети электропитания посредством штепсельной вилки с предохранителем **З А** или двух двухполюсных проводов с предохранителем **З А**.

2. ВНИМАНИЕ!

В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.

A) Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке

B) Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения

C) Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой

D) Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к загоранию

E) В процессе жарки во фритюре непрерывно следите за процессом во избежание возгорания кипящего масла

F) Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом технического обслуживания

G) Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без контроля.

H) Не разрешайте детям играть с изделием

I) Если вытяжка используется одновременно с другими приборами, в которых используется топливный газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция

L) В случае выполнения операций по чистке без

соблюдения инструкций существует опасность возгорания

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/EC, Утилизация электрических и электронных изделий(WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод, подсоединение к электросети выполняется следующим образом:

коричневый-L-линия

синий-N-нейтральный

Если на кабеле нет штепселя, установить штепсель, рассчитанный на работу с нагрузкой, указанной на табличке характеристик. Если вытяжка оснащена штепслем, она устанавливается, при условиях, что штепсель будет доступным.

В случае прямого подсоединения к электросети нужно разместить между прибором и сетью многополюсный выключатель с зазором контактов минимум 3 мм, рассчитанный на нужную нагрузку и отвечающий действующим нормам.

- Минимальная дистанция между опорной нагревающейся плоскостью и нижней частью кухонного дымососа должна быть не менее 65 см (рис.7). Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической. Перед тем как приступить к сборке устройства, для облегчения его монтажа отсоедините фильтр/жироулавливающий фильтр (рис.8/9).

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

- Рекомендуется использовать трубу дымохода с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.

• Установка

Внимание! Если лампы не работают, проверьте, до конца ли они закручены.

• Установка вытяжки между двумя секциями навесной мебели

На боковых панелях навесной мебели выполнить два отверстия, диаметром 2,5 мм, согласно схеме рис. 1,

учитывая также толщину передней панели, так, чтобы вытяжка оставалась на одном уровне с навесными шкафами по бокам.

Закрепить вытяжку к секциям навесной мебели с помощью 4 болтов, подходящих к типу мебели.

Закрыть расстояние между вытяжкой и стеной, настраивая дистанционную распорку(L) с помощью специальных болтов (Р) рис. 1.

• Установка вытяжки на стену

Выполнить на стене 6 отверстий, на основании схем рис. 2

Закрепить к стене дистанционную распорку (L) на необходимой высоте и в зависимости от глубины мебели по бокам рис. 2.

Отрегулировать положение верхних скоб (M) рис. 2 в зависимости от глубины мебели по бокам.

Закрепить вытяжку к стене с помощью 4 болтов и расширительных вставок, в зависимости от типа стены (например, цемент, гипсокартон и т.д.).

Закрепить вытяжку к дистанционной распорке с помощью болтов (Р) рис. 1.

• Крепление передней панели

Снять дверцу (Е) для этого предварительно снять решётку (G) и одновременно потянуть специальные пружинные стопоры (Н) рис. 3.

Закрепить дверцу к передней панели с помощью болтов, на указанном уровне на рис. 3.

Установить на место дверцу, для этого ввести её в верхние и нижние направляющие, при этом должны щёлкнуть пружинные стопоры (Н).

• Вытяжка с отводом

При таком способе монтажа вытяжка осуществляет отвод дыма в атмосферу через наружную стену здания или через существующую вентиляционную шахту. С этой целью необходимо приобрести раздвижную невозгораемую дымоходную трубу, соответствующую действующим нормативам, и соединить ее с прилагающимся фланцем В (схема 5).

Снимите угольные фильтры, уже установленные в вытяжке, повернув их против часовой стрелки на 90° (Схема 4).

• Режим рециркуляции

Воздух возвращается в помещение по соединительному воздуховоду, проходящему через кухонный элемент, и соединенному с кольцом В (схема 6). Угольные фильтры уже установлены в вытяжке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХХОД

• Рекомендуется включать кухонную вытяжку перед началом приготовления какого-либо блюда. По завершении приготовления рекомендуется оставить вытяжку включенной в течение 15 минут для полного удаления испарений и чада.

Исправная работа вытяжки зависит от правильного и регулярного техобслуживания, в особенности от ухода за фильтрами-жироуловителями и за угольными фильтрами.

• Фильтры-жироуловители задерживают жирные частицы в воздухе, поэтому частота их засорения зависит от регулярности использования вытяжки.

Необходимо заменять акриловый фильтр, расположенный на решётке, когда надписи, которые видно через отверстия решетки, изменят цвет и станут размытыми. Новый фильтр устанавливается так, чтобы надписи были видны через решётку снаружи вытяжки.

Если на акриловом фильтре отсутствуют надписи или если фильтр состоит из металлической проволоки или

алюминиевой панели, во избежание возгорания не чаще 2 месяцев необходимо мыть фильтры-жироуловители следующим образом:

- снимите фильтр с решётки и промойте его в растворе с нейтральным моющим средством до размягчения жирного налета.

- Промойте фильтр обильным количеством теплой воды и просушите.

Металлические фильтры и/или алюминиевые панели можно также мыть в посудомоечной машине После нескольких моек цвет алюминиевых фильтров или панелей может измениться. Это не дает покупателю права требовать замены фильтра.

В случае несоблюдения инструкций по замене и чистке фильтров может возникнуть опасность возгорания фильтров-жироуловителей.

• Угольные фильтры служат для очистки воздуха, который затем возвращается в помещение Угольные фильтры не моются и не регенерируются, а заменяются не реже 4-месячной эксплуатации вытяжки. Сатурация активированного угля зависит от продолжительности эксплуатации вытяжки, площади кухни и регулярности чистки фильтров-жироуловителей.

• Регулярно вытирайте налеты на вентилятор и на остальные поверхности при помощи влажной тряпки, смоченной в денатурате или в нейтральном неабразивном моющем средстве.

• Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не расчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.

• **Сигналы управления:** (Рис.10) slider | символика указана ниже:

A = переключатель света

A1 = клавиша Off

A2 = клавиша On

B = регулятор скорости

B1 = клавиша ПЕРВАЯ СКОРОСТЬ

B2 = клавиша ВТОРОЯ СКОРОСТЬ

B3 = клавиша ТРЕТЬЯ СКОРОСТЬ

• Замена ламп накаливания (Схема 1A).

Для замены лампы накаливания снимите фильтры-жироуловители в порядке, показанном на (Схеме 8/9), и выньте лампочку.

Замените лампочку на новую такого же типа (Схема 1A).

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОКУПАТЕЛЕЙ

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного Обслуживания.

В случае неисправности Вашего изделия рекомендуем:

- проверить, прочно ли воткнута штепсельная вилка изделия в сетевую розетку.

Если Вы не можете обнаружить причину неисправности: выключите изделие, не пытайтесь раскрыть его и обратитесь в Центр Сервисного Обслуживания.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА Где она находится?

При обращении в Центр Сервисного Обслуживания важно сообщить артикул и номер его тех. Паспорта (16-значный код, начинающийся с цифры 3), которые Вы найдете в гарантийном таллоне или на паспортной табличке, расположенной внутри изделия.

Таким образом можно избежать напрасного вызова техника, сэкономив на стоимости обслуживания.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УШЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕНИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

OBSERVERA

Läs innehållet i detta instruktionshäfte noga då det tillhandahåller viktig information vad beträffar säkerheten vid installation, användning och underhåll. Spar häftet för eventuella framtidiga konsultationer. Apparaten har utformats antingen som utsugningskåpa (extern luftevakuering) eller filterkåpa (intern luftrecirkulation). Apparaten är konstruerad för att användas som antingen insugande version (utsugning av luft utomhus), filterande version (återcirkulering av luft inomhus) eller version med ytter motor.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4×10^{-5} bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utväntiga utsläppet ska de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- kontrollera typpskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicjetjänst.
- Anslut strömsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en **säkring på 3A** eller till **tvåfasanslutningens** två trådar som ska skyddas av en **säkring på 3A**.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.

B) Vindrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.

C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.

D) Undvik frialågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.

E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.

F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.

G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.

L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förbygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

• Elanslutning

Apparaten är av typklass II, och inga kablar ska därför jordanslutas.

Nätnätslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N nolla

Om kabeln inte redan är försedd med en sådan skall en standard stickpropp, avsedd för den på märkplåten angivna belastningen monteras.

Om kontakt finns skall kåpan installeras så att denna kontakt är tillgänglig.

I det fall apparaten ansluts fast till nätet, skall man montera en flerasig strömbrytare mellan apparaten och eluttaget, med ett minst 3 mm brett luftgap mellan kontakerna, som är avsett för den aktuella belastningen och uppfyller gällande normer.

- Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst 65 cm (Fig.7).

I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från appararer som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfilter/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.8/9).

Om apparaten ska monteras med utsugningsversion ska hål för luftuttömning anordnas.

- Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämrar utsugningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Installation

Viktigt! Om lamporna inte fungerar, kontrollera att de är ordentligt iskruvade.

• Montering av fläktkåpan mellan två väggskåp

Borra två hål med 2,5 mm diameter på väggskåpens sidor enligt mätten i fig. 1. Ta även med frontpanelens tjocklek i beräkningen så att fläktkåpan monteras i höjd med väggskåpen.

Fäst fläktkåpan vid väggskåpen med 4 skruvar som passar till skåpens egenskaper.

Juster avståndselementet (L) för att stänga till eventuellt tomrum mellan fläktkåpan och väggen genom att genom

att skruva på de avsedda skruvarna (P) fig. 1.

• **Väggmontering av flätkåpan**

Borra 6 hål i väggen enligt mätten i fig. 2.

Fäst avståndselementet (L) på rätt höjd på väggen och genom att respektera djupet på sidoskåpen, fig. 2.

Justera de övre fästbygelnas (M) fig. 2 lägen i enlighet med djupet på sidoskåpen.

Fäst flätkåpan vid väggen med hjälp av 4 skruvar och expansionspluggar som passar till väggtypen (t.ex. cement, gipsskiva osv.).

Fäst flätkåpan vid distanselementet med skruvarna (P) fig. 1.

• **Montering av frontpanelen**

Ta bort luckan (E) genom att avlägsna gallret (G) och samtidigt dra i de avsedda fjäderspärarna (H) fig. 3.

Fäst luckan på frontpanelen med skruvarna genom att respektera de angivna mätten i fig. 3.

Montera tillbaka luckan genom att föra in den i de övre och undre skenorna tills fjäderspärarna (H) hakas fast.

• **Insugande version**

Med denna typ av installation leder utrustningen ut all ånga utomhus via ett hål i väggen eller en kanalisering. För bortledningen av ångan är det nödvändigt att köpa ett oantändbart teleskopvägrör som överensstämmer med gällande föreskrifter. Teleskopvägröret ska anslutas till den medlevererade flänsen **B** (fig. 5).

Ta bort kolfiltren som redan sitter på utrustningen genom att vrida dem moturs 90° (Fig.4).

• **Filterversion**

Lufta släpps ut i lokalen genom ett anslutningsrör som passerar genom skäpet och som är anslutet till kopplingsringen **B** (fig. 6).

Kolfiltren sitter redan på utrustningen.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugs ut.

Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

• Avfettningsfiltret har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

Akrylfiltret som ligger på gallret ska bytas ut när texten som syns genom gallret ändrar färg och bläcket flyter ut. Det nya filtret ska monteras så att texten syns genom gallret från kåpans utsida.

Om akrylfiltren saknar text eller om metall- eller aluminiumpanelfilter används, ska filtret rengöras max. varannan månad för att förhindra eventuell brand. Följ anvisningarna nedan:

- Ta bort filtret från gallret och tvätta det med en mild tvål-lösning och vatten. Låt smutset mjukas upp.

- Skölj med rikligt med ljummet vatten och låt torka.

Metall- och/eller aluminiumpanelfilter kan dessutom tvättas i diskmaskin. En viss färgförändring kan synas på aluminium- eller aluminiumpanelfilter efter några rengöringar. Detta är inget skäl till reklamation för eventuellt byte.

Vid försummelse av anvisningarna för byte och rengöring av avfettningsfiltren finns det risk för att dessa antänds.

• Filtren med aktivt kol används för att rengöra luften som återförs i rummet. Dessa filter kan inte rengöras eller regenereras och måste bytas ut max. vart fjärde månad. Mättnaden av det aktiva kolet beror på hur länge utrustningen används, typen av kök och hur ofta som avfettningsfiltret rengörs.

• Rengör regelbundet alla avlagringar på fläkten och andra ytor med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller milt flytande rengöringsmedel som inte slipar.

• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förförkas lampornas livslängd betydligt.

• **Kommandoknappar:** (Fig. 10) Slider:

A = Knapp till belysningen

A1 = Avstängningsknapp

A2 = Startknapp

B = Kontroll av hastigheten

B1 = Avstängningsknapp

B2 = Knapp för hastighet 1

B3 = Knapp för hastighet 2

B4 = Knapp för hastighet 3

• **Byta glödlampor (Fig. 1A).**

För att byta glödlampan, ta bort fettfiltren enligt beskrivningen (fig. 8/9) och ta bort lampan.

Byt mot lampa av samma typ (Fig. 1A).

TEKNISK KUNDTJÄNST

Innan du kontaktar den tekniska kundtjänsten:

Vid felfunktion på produkten rekommenderas att:

- Kontrollera att stickkontakten är ordentligt isatt i uttaget. Om orsaken till felfunktion inte kan finnas. Stäng av utrustningen, mixtra inte med den och ring Kundtjänst.

PRODUKTENS SERIENUMMER. Var finns den?

Det är viktigt att du upptar produktens förkortning och serienummer (16 tecken som börjar med siffran 3) som anges på garantibeviset eller på märketiketten som sitter inuti utrustningen.

På detta sätt kan onödiga resekostnader för teknikern undvikas.

TILLVERKAREN FRÄNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÄENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS

SPLOŠNI NAPOTKI

Prosimo, da pozorno preberete predvsem poglavje o varnostnih ukrepih in vzdrževanju nape. Knjižico z navodili shranite, da vam bo pri roki, če jo boste še kdaj potrebovali. Kuhinjska napa omogoča filtriranje zraka in odvajanje zraka na prosto, možna pa je tudi uporaba v kombinaciji z zunanjim motorjem.

VARNOSTNI UKREPI

1. Če kuhinjska napa nameščena v prostoru, v katerem je tudi kamin ali gorilnik, ki med gretjem uporablja zrak iz prostora (razen gorilnik na električno energijo), bodite zelo pozorni, saj kuhinjska napa iz prostora odvaja zrak, ki je potreben za izgorevanje goriva v kamnu ali gorilniku. Negativni tlak v prostoru se ne sme spustiti izpod 4Pa (4×10^{-5} bar). Za varno delovanje nape morate zagotoviti zadosten dotok zraka v prostoru. Upoštevajte vse veljavne lokalne predpise!

Pred priključitvijo nape na električno omrežje:

- preverite, da se vrednosti v vašem električnem omrežju ujemajo s podatki, navedenimi na tablici v notranjosti aparata;
- če je priključni električni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati z enakovrednim oz. s posebnim sklopom, ki je na voljo pri pooblaščenih servisih.
- Pripojite zariadenie k napajанию prostrednictvom zástrčky s poistkou s menovitou **hodnotou 3A** alebo k dvom vodičom dvojfázového vedenia, chránených poistkou s menovitou **hodnotou 3A**.

2. Opozorilo! :

V določenih primerih je lahko uporaba električnih aparatov nevarna.

A) Med delovanjem nape nikoli ne preverjajte stanje filtra!

B) Takoj po izklpu oz. če je bila luč dlje časa prižgana se ne dotikajte žarnice in delov v bližini.

C) Flambiranje pod napo ni dovoljeno.

D) Izogibajte se golemu plamenu pod napo, saj bi lahko poškodoval filter, obstaja pa tudi nevarnost požara.

E) Med cvrenjem se ne oddaljujte od štedilnika, saj se pregreta maščoba hitro vname!

F) Pred vzdrževanjem nape izključite iz električnega omrežja.

G) Aparata ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso sposobne dojeti navodil, razen pod nadzorom odraslih oseb oziroma če jih o pravilni uporabi poduči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

H) Otreke nadzirajte; ne smete jim dovoliti, da se igrajo z napo.

I) Poskrbite za ustrezno zračenje v primeru, da napa deluje, medtem ko v istem prostoru delujejo naprave na plin ali druga goriva.

L) V primeru pomankljivega čiščenja ali čiščenja vneskladju z navodili obstaja nevarnost ognja.

Izdelek je označen skladno z direktivo evropske Gospodarske zbornice 2002/96 o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje aparata.

Simbol  na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno

ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Odstranjevanje mora biti opravljeno skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV

Vsa potrebna dela mora opraviti ustrezno usposobljen strokovnjak!

• Priključitev na električno omrežje

Aparat je razvrščen v razred II, kar pomeni, da ozemljitveni vod ni potreben. Priključitev na električno omrežje opravite na naslednji način:

RJAVA = FAZA, L
MODRA = NULA, N

Če vaša napa ni opremljena z vtikačem, uporabite ustreznega (naveden na nalepki s podatki). Napa mora biti nameščena tako, da je vtikač lahko dostopen. V primeru fiksne priključitve mora biti za varnost poskrbljeno z večpolnim stikalom z razdaljo med kontakti 3 mm, skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

• Najmanjša dovoljena razdalja med nosilno površino loncet (kuhalno ploščo) in dnem kuhinjske nape je 65 cm (sl. 7). Če sestavite dve cevi za odvod zraka, mora biti zgornja cev potisnjena v spodnjo. Odvodno cev za zrak ne smete napeljati v dimnik ali zračnik, v katerega so že speljani plini iz drugih naprav, ki jih ne poganja elektrika ampak druga goriva. Pred nameščanjem nape odstranite filter za maščobe (sl. 8/9), da bo delo enostavnejše.

• Če boste napo uporabljali in načinu za odvajanje zraka na prostoto, pripravite tudi luknjo za cev, skozi katero bo zrak napeljan na prostoto.

• Priporočamo, da uporabite cev za odvajanje zraka enakega premera kot je premer luknje za izstop zraka. Če uporabite cev manjšega premera, to lahko zmanjša učinkovitost nape, delovanje nape pa je v takih primerih bolj glasno.

• Namestitev nape

Pozor! Če žarnice ne bi delovale, preverite, ali so do konca privite.

• Montaža nape med dve zidni omarici

Na osnovi sheme, ki je prikazana na sliki 1, zavrtajte v bočno stranico omaric dveluknji premera 2,5 mm, pritepa upoštevajte tudi debelino prednje plošče, tako da bo napa poravnana z zidnima omaricama.

Napo pritrignite na zidni omarici s pomočjo 4 vijakov, ki ustrezajo vrsti omarice.

Morebitni prostor med napo in steno zaprite tako, da s pomočjo ustreznih vijakov (P), prikazanih na sliki 1, regulirate distančnik (L).

• Montaža nape na zid

Na osnovi shem, prikazanih na sliki 2, zavrtajte v zid 6 lukenj.

Nazid pritrignite distančnik (L), pričemer pazite na ustrezno razdaljo in upoštevajte globino stranskih zidnih omaric (slika 2).

Položaj zgornjih konzol (M) (slika 2) nastavite glede na globino stranskih zidnih omaric.

Napo pritrdite na zid s pomočjo 4 vijakov in ekspanzijskih vložkov, ki ustrezajo vrsti zidu (npr. cement, mavčno-kartonske plošče ipd.).

Napo pritrdite na distančnik s pomočjo dveh vijakov (P) (slika 1).

• **Priprave predne plošče**

Izvlecite vratca (E), kar storite tako, da snamete rešetko (G) in istočasno povlečete za temu namenjene vzmetne zatiče (H) (slika 3).

Vratca pritrdite na prednjo ploščo s pomočjo vijakov na višini, prikazani na sliki 3.

Ponovno namestite vratca, kar storite tako, da jih vstavite v spodnjega in zgornja vodila, da se vzmetni zatiči (H) zaskočijo.

• **Odvajanje zraka na prosti skozi odprtino v zidu**

Napa skozi cev odvaja zrak na prosti, in sicer skozi odprtino v zunanjji steni ali v ustrezni zračnik. Kupite ustrezno teleskopsko cev, ki ustreza vsem veljavnim predpisom (negorljivo!) in jo priključite na prirobnico B (sl. 5). Odstranite oglena filtra, ki sta vstavljeni v napo – zavrtite ju v levo za 90 stopinj (sl. 4).

• **Kroženje zraka (filtriranje)**

Zrak potuje skozi cev, napeljano v notranjosti kuhinjske omarice in priključeno na obroč B (sl. 6), ter se prečiščen vrača nazaj v prostor. Oglena filtra sta že vstavljena v napo.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

• Priporočamo, da napa vklopite še preden začnete kuhati, ter da jo pustite delovati še 15 minut po končanem kuhanju. Tako bo napa res učinkovito očistila zrak. Učinkovitost nape je zelo odvisna od rednega vzdrževanja filterov. Vašo pozornost potrebujejo tako filtri za maščobe kot ogleni filtri.

• Filter za maščobe zadrži maščobne delce iz zraka, zato se sčasoma zasiti (to je odvisno od pogostnosti uporabe nape). Akrilni filter, ki ga boste našli na rešetki, zamenjajte, ko napis na njem, ki je viden skozi odprtine na rešetki, spremeni barvo in ko se črnilo razlizje. Novi filter vstavite tako, da bo z zunanjih strani nape skozi odprtine na rešetki viden napis na filtru. Če filtri, ki jih kupite, niso opremljeni z napisi, ali uporabite kovinske filtere ali aluminijaste panelne filtre, te operite vsaka dva meseca, da se izognete tveganju za vžig filtra. Filter operite na naslednji način:

- Snemite filter z rešete in ga operite v raztopini vode in nevtralnega tekočega detergenta; pustite ga nekaj časa v tekočini, da se nečistoča omehča.

- Nato filter temeljito izperite s toplo vodo in počakajte, da se posuši. Kovinske filtre in/ali aluminijaste panelne filtre lahko pomivate tudi v pomivalnem stroju. Če so filtri iz aluminija ali uporabljate aluminijaste panelne filtre, lahko po nekaj pomivanjih spremenijo barvo. To na učinkovitost filterov ne vpliva in jih ni potrebno zamenjati. Če pa filter ne menjate oziroma ne čistite redno, obstaja možnost, da se filtri za maščobe vnamejo.

• Filtri iz aktivnega oglja čistijo zrak, ta pa se nato prečiščen vrača v prostor. Teh filterov ni mogoče čistiti ali prati ter ponovno uporabiti; zamenjati jih morate z novimi vsaj enkrat na štiri mesece. Stopnja zasičenosti oglenelega filtera je odvisna od pogostnosti uporabe nape, vrste kuhanja in pogostosti čiščenja filterov za maščobe.

• Redno čistite tudi ventilator in druge površine kuhinjske nape; čistite jih s kropo, navlaženo z denaturaliziranim alkoholom ali blagim nevtralnim tekočim čistilom.

• Luč na kuhinjski napi je namenjena uporabi kot dodatna osvetlitev med kuhanjem, in ne osvetljevanju prostora na splošno. Dolgorajna uporaba skrajša povprečno življenjsko dobo žarnice.

• **Stikala** (sl. 10): **Drsno** stikalo (simboli pojasnjeni v nadaljevanju)

A = Stikalo za prižiganje luči

A1 = Tipka za izklop

A2 = Tipka za vklop

B = Nastavljanje hitrosti (stopenj)

B1 = Tipka za izklop

B2 = Tipka za PRVO STOPNJO

B3 = Tipka za DRUGO STOPNJO

B4 = Tipka za TREΤJO STOPNJO

• **Zamenjava žarnice** (sl. 1A)

Najprej snemite filtre za maščobo (sl. 8/9) ter nato odstranite žarnico. Zamenjajte jo z novo enakovredno žarnico (sl. 1A).

SERVISIRANJE

V primeru nepravilnosti v delovanju nape se, preden poklicete pooblaščeni servis, prepričajte, da je napa priključena na električno omrežje – da je vtikač pravilno v vtičnici.

V primeru nepravilnosti v delovanju nape jo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.l

KJE LAJKO NAJDEM SERIJSKO ŠTEVILKO NAPE?

POMEMBNO je, da ob klicu na servis sporočite tudi kodo izdelka in njegovo serijsko številko (16-mestno številko, ki se začne s 3). Našli jo boste na garancijskem listu ali na tablici s podatki v notranjosti aparata. Tako se bo lahko serviser pripravil na poseg in se boste izognili dodatnim stroškom in izgubi časa.

PROIZVAJALEC NE SPREJEMA ODGOVORNOSTI ZA MOREBITNO NASTALO ŠKODO, ČE SE NEUPOŠTEVAJU ZGORAJ NAVEDENA OPORIZILA

GENEL

Kurulum, güvenlik ve bakım ile ilgili olarak aşağıda yazılanları dikkatlice okuyun. İllerde gerektiğiinde başvurabilmek için bu kitapçığı kolay ulaşılabilecek bir yerde bulundurun. Bu cihaz bacalı (Hava çıkıştı dışarı -1. Resim, filtre içinde – 2.resim) kullanılacak şeklinde tasarılmıştır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

1. Davlumbaz çalışırken ortamındaki havayı emdiği için, çalışırken havaya ihtiyaç duyan açık ocak veya sömine, elektrikle çalışanlar hariç ile birlikte kullanılırken dikkatli olunmalıdır. Ortamındaki negatif basınç 4Pa (4x10-5 bar)'ı geçmemelidir. Davlumbazın güvenli çalışılabilmesi için ortamda uygun havalandırma sağlanmalıdır. Dışarı hava atımı ile ilgili olarak yerel kanunlara uyunuz.

Cihazı elektriğe bağlamadan önce:

- Cihazın iç kısmındaki bilgi etiketinden güç, voltaj ve fış tipinin bağlantı yapılacak şebekeye uygunluğunu kontrol edin. Tereddüt durumunda donanımlı bir elektrikçiye başvurun.
- Eğer güç kablosu zarar görmüşse, yetkili servisten temin edilebilecek yeni bir kablo ya da özel bir aparat ile değiştirilmesi gereklidir.
- Bu cihaz şebekeye bir 3A sigortalı priz ile bağlanmalı ya da 3A korumalı 2 fazlı bir hatta direk bağlanmalıdır.

2. UYARI!

- **Bazı koşullarda elektrikli cihazlar tehlike oluşturabilir**
- a. **Davlumbaz çalışırken filtrelerin durumunu kontrol etmeyin.**
- b. **Işıklandırma çalışırken ya da uzun bir çalışmanın hemen sonrasında ampullere ya da bitişik kısımlarına dokunmayın.**
- c. **Davlumbazın altında alevli (flambe) pişirme yapılmasına izin verilmez.**
- d. **Ocağın üstü boş çalışmasından kaçının. Alev filtrelere zarar verebilir, yanın tehlikesi oluşturulabilir.**
- e. **Yağda kızartılan yiyecekleri sürekli kontrol edin. Aşırı isınmış yaž yanım tehlikesi oluşturulabilir.**
- f. **Bakım öncesi cihazın prizini çekin.**
- g. **Bu cihaz çocukların veya zeka engellilerin denetimsiz kullanımına uygun değildir.**
- h. **Çocukların cihazla oynamamaları için tedbir alınmalıdır.**
- i. **Cihaz gaz veya başka yakıtla çalışan cihazlarla aynı anda kullanıldığından, ortamda uygun havalandırma sağlanmalıdır.**
- j. **Talimatlara uygun temizlik yapılmadığı takdirde yanık riski vardır.**

Bu cihaz EC/2002/96, elektrik ve elektronik ekipman atıkları ile ilgili Avrupa direktifine uyumludur. Kullanıcı bu cihazın uygun şekilde atılmasını sağlayarak, çevreye ve toplum sağlığına karşı olusabilecek bir zararı engelleylebilir. Cihazın



veya evraklarının üzerindeki sembolü, cihazın esvel bir atık olarak görülmemesi gerektiğini belirtir. Cihaz uygun bir elektrikli, elektronik cihaz atık toplama ve geri dönüşüm merkezine teslim edilmelidir. Atığınızı elden çıkarırken yerel yönetelere uyunuz.Bu ürünün yeniden kullanımı ya da geri dönüşümü gibi konularda daha fazla bilgi için yerel yetkililerle, atık toplayıcılarla ya da ürünün satın aldığı bayi

ile irtibat kurun.

KURULUM TALİMATLARI

Kurulum ve elektrik bağlantıları uzman personel tarafından yapılmalıdır.

• Elektrik bağlantısı:

Cihaz sınıf II 'ye göre imal edilmişdir ve topraklı kabloya ihtiyaç yoktur.

Şebekeye bağlantı için

Priz yok ise tanım etiketinde yer alan bilgilere uygun olarak bağlantı yapın. Şebekeli cihaz arasına uçlar arasındaki minimum açılıklı 3mm olan bir omnipolar anahtar yerleştirilmelidir.

Mavi: Toprak

Kahverengi: Faz

Priz var ise, cihazı prize kolayca ulaşabilecek şekilde monte edin.

Ocak ızgaraları ile davlumbazın en alt kenarı arasındaki minimum mesafe 65 cm olmalıdır (resim 7).

İki parçalı bir boru kullanılması halinde üst parça, alt parçanın dışına geçirilmelidir.

Davlumbaz, sıcak hava dolasımı veya başka duman üreten cihazların bağıldığı baca ile aynı bacaya bağlamayın.

Kurulumda başlamadan önce yağ filtrelerini çıkarın. Resim 8/9.

Cihazın emilim versiyonunda kurulması halinde, hava atımı için bir delik hazırlayın.

Cihazın hava atım çıkıştı ile aynı çapta bir boru kullanılmasını təsvire ederiz.

Daha dar bir boru kullanılması cihazın performansını düşüreceği gibi daha gürgülü çalışma da yol açar.

Kurulum:

Dikkat! Lambaların çalışmaması halinde sıkıştırıldıklarından emin olun.

• İki raf arasına baca montajı

Bacanın iki yan rafile ayni seviyede kalacağı şekilde, ön panelin kalınlığı dikkate alınarak şema sek. 1'e göre rafların yanlarına 2,5 mm çapında iki delik açın.

Bacayı raflara mobilyanın türüne uygun 4 vida ile sabitleyin.

Baca ile duvar arasında kalan olası boşluğu özel vidalar (P) ile arası çubuğu (L) düzenleyerek kapatın sek. 1.

• Bacanın duvara montajı

Şemalara göre duvarda 6 delik açın sek. 2.

Ara çubuğu (L) duvara doğru yükseklikte ve yan rafların derinliğine göre sabitleyin sek. 2.

Üst kancaların (M) pozisyonlarını yan rafların derinliğine göre düzlenleyin sek. 2.

Bacayı duvara 4 vida ve duvarın türüne (ör. cimento, alçıpan, vs.) uygun genleşmeli dübeller ile sabitleyin.

Bacayı ara çubuguuna vidalar (P) ile sabitleyin sek. 1.

• Ön panelin sabitlenmesi

Kapağı (E) ızgarayı (G) kaldırarak yaylı gergileri (H) eşzamanlı olarak çekerek çıkarın sek. 3.

Kapağı vidalar ile sek. 3'de belirtilen yükseklikte, ön panele sabitleyin.

Kapağı yaylı gergiler (H) atıncaya kadar üst ve alt kılavuzlara sokarak yerlerine monteleyin.

Duvardan dışarı tahliye:

Standardlara uygun (yanmaz) teleskopik bir boru ile flanşlı hava tahliye deliline bağlayın (Resim 5).

Cihazın içindeki karbon filtreleri saat yönünün tersine 90 derece çevirerek çıkarın (resim 4).

Filtreli tip:

Temiz hava dolabının içerisinde dolaşıp ondeki yüzüge (resim 6) bağlanan bir boru ile ortama geri döner. Karbon filtreler cihazın içerisinde gelir.

KULLANIM VE BAKIM

Herhangi bir yemek pişirilmeye başlamadan önce davlumbazın çalıştırılmasını öneririz. Ayrıca, pişirme bittikten sonra 15 dakika süre ile davlumbazın çalışmaya devam edip, kirlenmiş havanın tamamen çıkarılmasının sağlanmasını öneririz.

Davlumbazın performansı etkinliği düzenli bakıma bağlıdır. Yağ filtreleri ve karbon filtreler özel ilgi ister.

Yağ filtresi havada asılı kalan yağ parçacıklarını toplar (Filtrenin dolum süresi davlumbazın kullanımına bağlı olarak değişir).

Yanın tehlikesini önlemek için filtreler en az iki ayda bir yıkanmalıdır. Yıkama bulaşık makinasında yapılabılır.

Birkaç yıkamadan sonra yağ filtrelerinin rengi değişimelidir. Bu filtrelerin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelmez.

Yıkama ve değiştirme talimatlarına uyulmazsa, yağ filtreleri yanın riski doğurabilir.

Aktif karbon filtreler ortama geri verilen havanın temizlemesi işlevini görürler. Bu filtreler yıkanamaz ve yeniden kullanılabilir. En az her dört ayda bir yenilemelidirler.

Aktif karbon filtrelerin dolum süresi davlumbazın kullanım sıklığına, pişirme tipine ve yağ filtrelerinin düzenli temizlenmesine bağlıdır.

Davlumbazın içini ve dışını sık sık denature alkol veya aşındırıcı olmayan sıvı deterjan ile nemlendirilmiş, yumuşak bir bez ile temizleyiniz.

Davlumbazın üzerindeki ışık pişirme üresince kullanılmak içindir. Oda aydınlatması gibi uzun süreli kullanımlarda ampulün ömrü kısalır.

KOMUTLAR (Resim 10)

Sürgülü tip: Sembollerin anlamları:

A =düğmesi: Işık açma /kapama

A1 = Açıma

A2 = Kapama

B = düğmesi: Çalışma seviyesi

B1 = Açıma

B2 =1. Seviye

B3 =2. Seviye

B4 =3. Seviye

Akkor ampullerin değiştirilmesi (resim 1A):

Ampulleri çıkarmak için yağ filtrelerini çıkarın (resim 8/9).

Ampulleri aynı cins ampul ile değiştirin

Müşteri Hizmetleri:

Müşteri hizmetlerini aramadan önce :

Eğer cihaz hiç çalışmıyorsa, fişlerin tam takılı olup olmadığını kontrol etmenizi öneririz.

Eğer cihazın anormal çalışmasının sebebini tespit edemiyorsanız, cihazı kapatıp, müşteri hizmetleri ile temasla geçin.

ÜRÜN SERİ NUMARASI: Nerede bulabilirim?

Müşteri hizmetlerine ürünün seri numarasını bildirmeniz

önemlidir. Bu 16 basamaklı ve 3 ile başlayan bir numaradır. Bu numarayı garanti belgesinde ya da cihazın içerisindeki kimlik plakasında bulabilirsiniz. Bu servis elemanlarının gereksiz seyahatlerini ve gereksiz telefon masraflarını önleyebilir.

ÜRETİCİ YUKARIDA BAHSEDİLEN UYARILARIN İHLAL EDİLMESİ SONUCU OLŞABILECEK ZARARLARIN SORUMLUĞUNU ÜSTLENMEZ.



3LIK0762